



C30, C70 & XC90

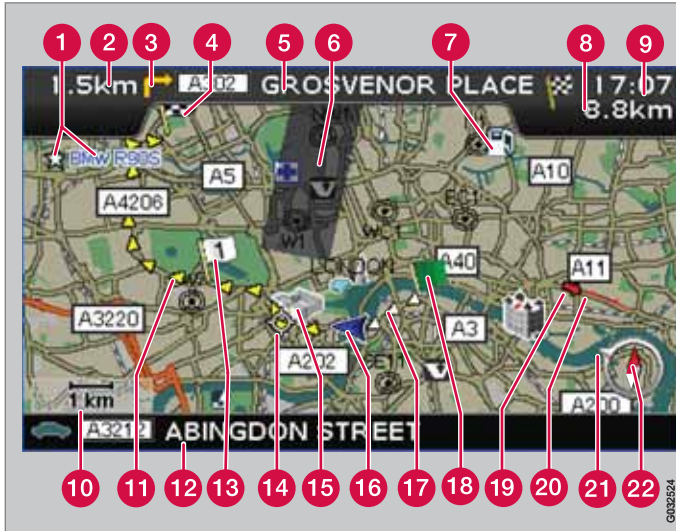
---

# ROAD AND TRAFFIC INFORMATION SYSTEM - RTI

WEB EDITION

---





- 3 Suceso en el siguiente punto de guía
- 4 Destino del itinerario
- 5 Nombre de la siguiente carretera/calle
- 6 Zona excluida para la ruta
- 7 Punto de interés (gasolinera)
- 8 Distancia calculada del destino
- 9 Distancia calculada del destino u hora prevista de llegada (ETA)
- 10 Escala mapa
- 11 Ruta programada
- 12 Nombre de la carretera/calle actual
- 13 Destinos intermedios de la ruta programada
- 14 Siguiente punto de guía
- 15 Monumento conocido
- 16 Posición del vehículo
- 17 Ruta programada recorrida
- 18 Punto de partida de la ruta programada
- 19 Inform. de tráfico
- 20 Trayecto afectado por la información de tráfico
- 21 La flecha del aro exterior de la brújula indica la dirección del destino
- 22 Brújula

Tipo de carretera	Color
Autopista	Verde
Carretera principal	Rojo
Carretera principal pequeña	Gris oscuro
Carretera normal	Gris claro

### Texto y símbolos en la pantalla

- 1 Lugar almacenado (símbolo y texto opcionales)
- 2 Distancia del siguiente punto de guía



## **INFORMACIÓN DE TRÁFICO Y CARRETERAS - RTI**

El sistema de navegación de Volvo es un sistema de información del tráfico y de guía en carretera desarrollado por Volvo. Guía al conductor hasta el punto de destino y le proporciona información durante el trayecto. Comunica situaciones que pueden dificultar la conducción, por ejemplo, accidentes y obras en las carreteras, y entonces presenta rutas alternativas.

Permite preparar un plan de viaje, buscar establecimientos a lo largo del trayecto, guardar información sobre lugares especiales, etc. El sistema muestra la posición exacta del vehículo y en caso de seguirse una ruta errónea siempre puede guiar hasta el punto de destino.

Descubrirá que tiene una forma de manejo muy intuitiva. Pruebe usted mismo. Para que se sienta cómodo con el sistema recomendamos que también conozca la información contenida en este manual.

Debido a que el sistema de navegación de Volvo facilita la accesibilidad y acorta los itinerarios, contribuye a un mejor medio ambiente.

### **Acuerdo de licencia NAVTEQ DATABAS**

Si desea información para el usuario final, ver la página 80.



## 01 Conozca su sistema de navegación

Manual.....	8
Antes de empezar.....	9
Menús.....	11
Ubicación de componentes y funciones C30.....	14
Ubicación de componentes y funciones C70.....	16
Ubicación de componentes y funciones XC90.....	18
Mando de maniobra.....	20
Teclado.....	21
Modos de presentación y mensajes hablados.....	22
Unidad principal, actualización, cuidados	24



## 02 Ajuste del usuario sencillo

Menús.....	28
Árbol de menús.....	30
Fijar destino.....	31
Mostrar/Eliminar destino.....	34
Propiedades.....	35



## 03 Ajuste de usuario avanzado

Menús.....	38
Árbol de menús.....	42
Fijar destino.....	44
Itinerario.....	49
Posición actual.....	52
Inform. de tráfico.....	53
Propiedades.....	54
Simulación.....	59



## 04 Información de tráfico

Información general.....	62
Evitar problemas de tráfico.....	64
Elección de información.....	66
Lea la información.....	67
Emisor.....	68

# 04



## 05 Símbolos del mapa

Puntos de referencia y números de carreteras.....	72
Símbolos de puntos de interés.....	73

# 05



## 06 Preguntas y respuestas

Preguntas corrientes.....	78
EULA - Contrato de licencia.....	80
Copyright.....	83

# 06



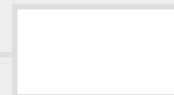
## 07 Índice alfabético

Índice alfabético..... 84

# 07



Manual.....	8
Antes de empezar.....	9
Menús.....	11
Ubicación de componentes y funciones C30.....	14
Ubicación de componentes y funciones C70.....	16
Ubicación de componentes y funciones XC90.....	18
Mando de maniobra.....	20
Teclado.....	21
Modos de presentación y mensajes hablados.....	22
Unidad principal, actualización, cuidados.....	24





# 01

CONOZCA SU SISTEMA DE NAVEGACIÓN





## Manual

### Generalidades sobre el manual

En el manual, las funciones se describen de forma general para todos los mercados, pero también puede haber información para mercados específicos.

Al igual que el sistema, el manual está dividido en los modos de usuario **Fácil** y **Avanzado**.

### Selección de menú/rutas de búsqueda

Todas las selecciones que pueden hacerse en el display aparecen en el manual con un texto en gris de mayor tamaño, por ejemplo **Fijar destino**.

Las rutas de búsqueda en el árbol de menú se indican de la siguiente manera:

Fijar destino → Dirección → Ciudad

### Texto especial

#### NOTA

Los textos identificados con NOTA ofrecen recomendaciones y consejos que facilitan el uso, por ejemplo, de características especiales y funciones.

### Nota

El manual ofrece información en forma de notas a pie de página o en relación directa con

una tabla. Dicha información es un complemento del texto al que se remite mediante una cifra.

### Cambios en el manual

Las especificaciones, los datos de construcción y las ilustraciones existentes en este manual de instrucciones no son vinculantes.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones sin aviso previo.

© Volvo Car Corporation

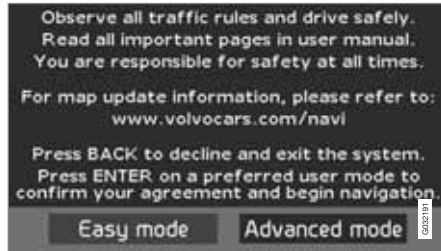
## Información general

El sistema de navegación se puede utilizar sin haber seleccionado un destino. En la pantalla aparece un mapa con la posición del automóvil donde el vehículo se identifica con un triángulo azul.

El sistema se actualiza continuamente, por lo que puede ofrecer funciones que no se describen en este manual.

El contenido del sistema puede variar entre diferentes países y, por causas técnicas, algunas opciones de menú no están disponibles en todos los países.

## Puesta en marcha



El sistema empieza mostrando una imagen cuyo texto debe confirmarse con **ENTER** des-

pués de seleccionar el modo **Fácil (Easy mode)** o **Avanzado (Advanced mode)**.

## Posición del mapa

Después de la puesta en marcha, aparece unos instantes el menú principal y, tras ello, la pantalla pasa al modo del mapa, en el que el cuadro del mapa cubre toda la pantalla.

- Pulse **BACK** para activar el menú principal, ver la página 28.
  - Pulse **ENTER** para activar el menú rápido, ver la página 28.
1. Pulse el **mando de navegación** para activar el modo de desplazamiento, por ejemplo, para ver zonas del mapa que están fuera de la pantalla.
  2. **ENTER** en esta posición activa el menú de desplazamiento, ver la página 28.

## Propiedades

El sistema se entrega con las propiedades básicas, pero se inicia con las últimas modificaciones efectuadas.

Si ha modificado una propiedad y desea volver a las propiedades iniciales de fábrica, sólo se restablecerá la función activa.

No hay ninguna función que restablezca todas las opciones al mismo tiempo.

## Activado/Desactivado

### Activado

El sistema se conecta automáticamente cuando la llave de contacto o el mando de arranque<sup>1</sup> se ponen en la posición **I** o **II**.

Si el sistema se desconecta manualmente, será necesario conectarlo también manualmente de la siguiente manera:

1. La llave de contacto o el mando de arranque deben estar en la posición **I** o **II** (consulte el manual de instrucciones del automóvil).
2. Pulse **ENTER** o **BACK**.
3. Se activa la pantalla.

<sup>1</sup> Se utiliza en lugar de la llave de contacto en automóviles con sistema Keyless.



# 01 Conozca su sistema de navegación

01

## Antes de empezar

El sistema puede necesitar un par de segundos para sentir la posición y el movimiento del vehículo.

### Desactivado

El sistema se apaga automáticamente, cuando se gira la llave de encendido a la posición **0**.

El sistema puede desconectarse manualmente, para impedir que se ponga en marcha automáticamente al poner la llave de contacto a la posición **I**, procediendo de la siguiente manera:

1. Pulse **BACK** para llegar al menú principal.
2. Vaya a **Apagar** con el **mando de navegación**.
3. Pulse **ENTER**.
4. La pantalla se desactiva.



### NOTA

El sistema está disponible incluso cuando el motor está apagado. Tenga por tanto en cuenta que un uso muy intenso del sistema de navegación con el motor apagado puede agotar la batería de arranque.

### Modo Sencillo/Avanzado

Cuando se inicia el sistema de navegación, se selecciona el modo de usuario deseado.

- **Fácil**

En este modo, sólo están disponibles los menús más importantes. Permite pasar fácilmente de un punto a otro.

- **Avanzado**

En este modo, están disponibles todas las funciones y selección de propiedades.

### Cambiar entre propiedades

Puede cambiar entre los modos **Fácil** y **Avanzado** en **Propiedades**.

Los ajustes realizados en el modo **Fácil** no pasan al modo **Avanzado** ni viceversa, sino que se almacenan únicamente en el modo respectivo.

Vea en la página siguiente qué menús distinguen a ambas alternativas.

### Demo (guía simulada)

Para darle una idea general de cómo funciona la guía, puede indicar un destino. Cuando el automóvil está parado, puede simularse una guía hasta el destino indicado.

La función solo está disponible en la posición **Avanzado**.

Para más información sobre la demostración, ver la página 59.



### Selección de menú en dos niveles Modo Sencillo

Fijar destino	
→	Dirección
→	Puntos de interés
→	Últimas 20
→	Indicar punto en mapa
Ver destino	
Eliminar destino	
Propiedades	

- Voz de guía
- Volumen de guía
- Lenguaje
- Color
- Vista del mapa.
- Modo de usuario

#### Apagar

Para información sobre todas las selecciones de menú posibles en el modo Sencillo, ver la página 30.

### Selección de menú en dos niveles Modo avanzado

Fijar destino	
→	Dirección
→	Puntos de interés
→	Lugares guardados
→	Últimas 20
→	Recorrido de vuelta
→	Indicar punto en mapa
→	Latitud/longitud
Itinerario	
→	Iniciar guía
→	Añadir a itinerario
→	Opción ruta
→	Borrar itinerario
Siguiendo destino	



## Menús

→ **Dirección**

**Posición actual**

**Propiedades**

→ **Info. tráfico**

→ **Opciones de ruta**

→ **Opciones de mapa**

→ **Opciones de guía**

→ **Opciones del sistema**

→ **Iniciar demo**

**Apagar**

Para información sobre todas las selecciones de menú posibles en el modo Avanzado, ver la página 42.



**Menús**

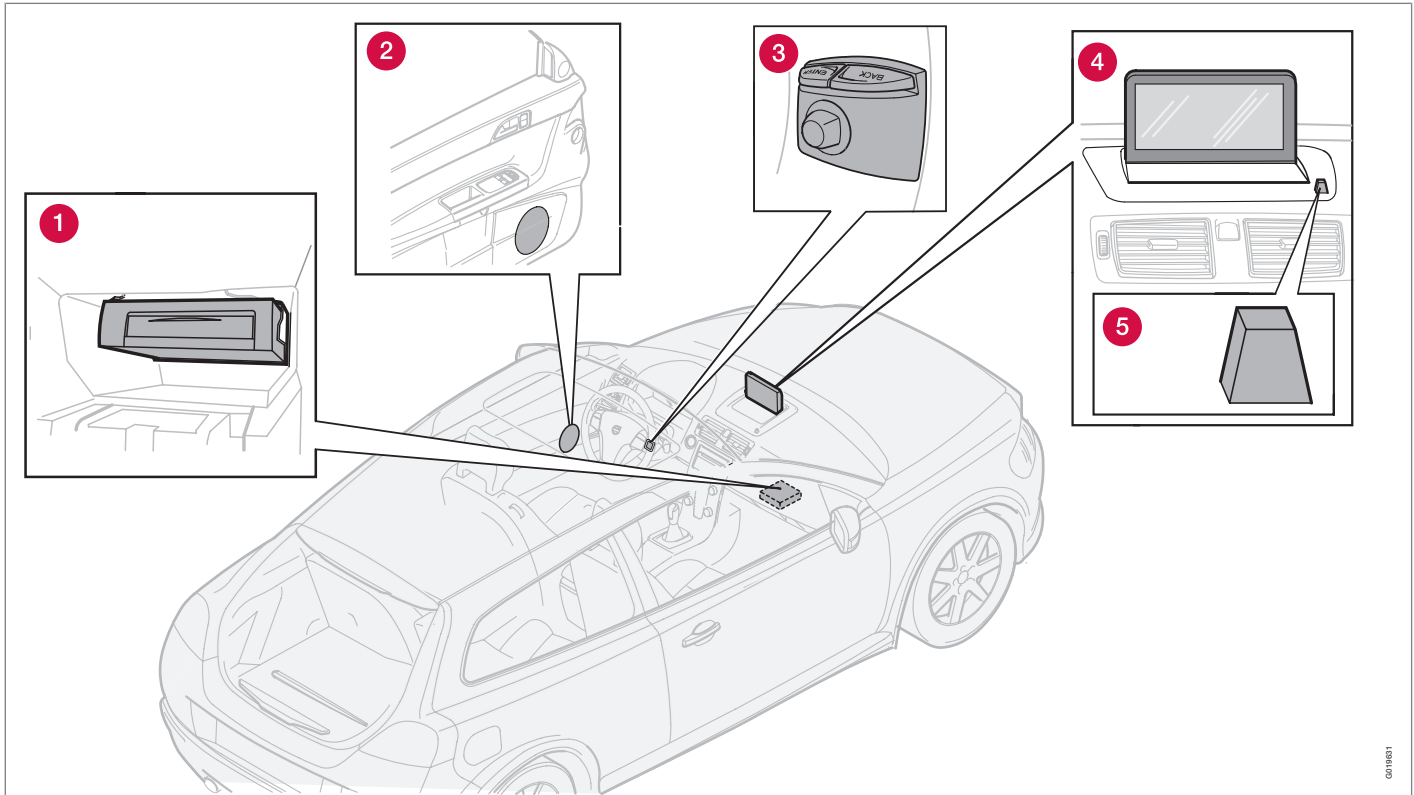
01



# 01 Conozca su sistema de navegación

01

## Ubicación de componentes y funciones C30



0619921





## Ubicación de componentes y funciones C30

### 1 Unidad principal

El sistema funciona con disco duro. Para más información, ver la página 24.

La unidad principal va montada en la guantera y tiene, entre otras, las funciones siguientes:

- Cálculo de la posición del automóvil
- Cálculo de ruta a un destino indicado
- Manejo de información de tráfico
- Guía de voz
- Almacenamiento de datos cartográficos
- Reproductor de dvd; para actualización de datos cartográficos y software.

#### NOTA

El reproductor de DVD de la unidad principal sólo está previsto para los discos de mapas de Volvo.

Los receptores de GPS y TMC van integrados en la unidad principal.

### Posicionamiento

Con ayuda de señales enviadas por el sistema de satélites GPS, el sensor de velocidad de coche y un giroscopio, se determina la posición y el rumbo del automóvil.

La ventaja de este concepto es que el sistema de navegación registra y calcula la ruta, aun-

que se pierda temporalmente la señal GPS, por ejemplo al conducir en un túnel.

### Inform. de tráfico

TMC (Traffic Message Channel) es un sistema de códigos estandarizado para ofrecer información de tráfico. El receptor busca automáticamente la frecuencia correcta. La señal se recibe por la antena de FM.

La zona de cobertura del sistema se amplía continuamente, por lo que, a veces, puede ser necesaria una actualización, ver la página 24.

Independientemente de si está seleccionado el modo de usuario **Fácil** o **Avanzado**, el sistema recibe y transmite siempre la información de tráfico. Para más información, ver la página 62.

### 2 Altavoces

El sonido del sistema de navegación se oye en los altavoces delanteros.

### 3 Botones

Los botones están situados en la parte trasera derecha del volante. Utilícelos para navegar entre diferentes opciones de menú, confirmar elecciones o retroceder en los menús. Para más información, ver la página 20.

### 4 Pantalla

La pantalla muestra mapas y da información detallada sobre selección de carreteras, distancias, menús, etc. Para el cuidado de la pantalla, ver la página 24

### 5 Receptor de rayos infrarrojos

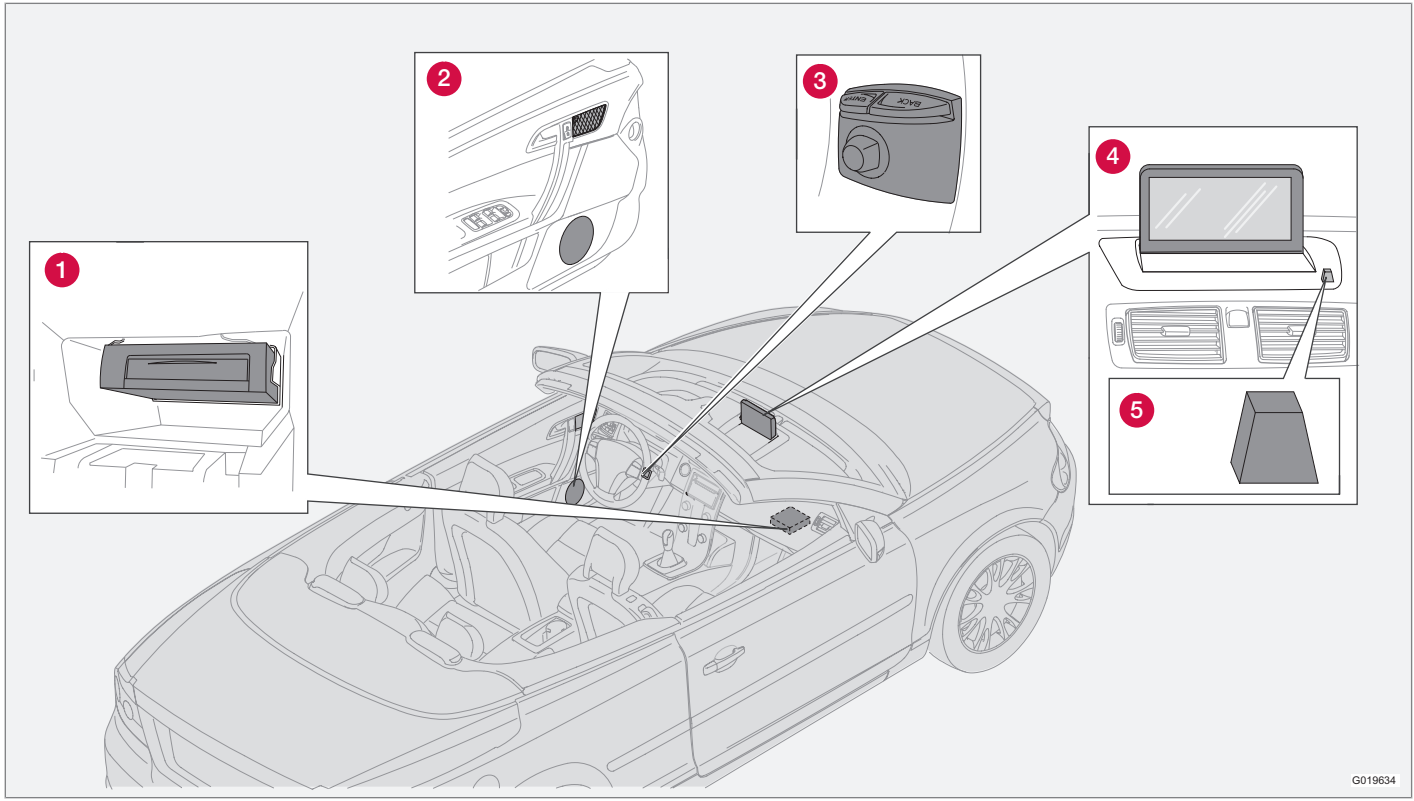
El receptor de rayos infrarrojos (IR) para el mando a distancia está junto a la pantalla, en la rejilla del altavoz. Para más información, ver la página 20.



# 01 Conozca su sistema de navegación

01

## Ubicación de componentes y funciones C70



G019634



## Ubicación de componentes y funciones C70

### 1 Unidad principal

El sistema funciona con disco duro. Para más información, ver la página 24.

La unidad principal va montada en la guantera y tiene, entre otras, las funciones siguientes:

- Cálculo de la posición del automóvil
- Cálculo de ruta a un destino indicado
- Manejo de información de tráfico
- Guía de voz
- Almacenamiento de datos cartográficos
- Reproductor de dvd; para actualización de datos cartográficos y software.

#### NOTA

El reproductor de DVD de la unidad principal sólo está previsto para los discos de mapas de Volvo.

Los receptores de GPS y TMC van integrados en la unidad principal.

### Posicionamiento

Con ayuda de señales enviadas por el sistema de satélites GPS, el sensor de velocidad de coche y un giroscopio, se determina la posición y el rumbo del automóvil.

La ventaja de este concepto es que el sistema de navegación registra y calcula la ruta, aun-

que se pierda temporalmente la señal GPS, por ejemplo al conducir en un túnel.

### Inform. de tráfico

TMC (Traffic Message Channel) es un sistema de códigos estandarizado para ofrecer información de tráfico. El receptor busca automáticamente la frecuencia correcta. La señal se recibe por la antena de FM.

La zona de cobertura del sistema se amplía continuamente, por lo que, a veces, puede ser necesaria una actualización, ver la página 24.

Independientemente de si está seleccionado el modo de usuario **Fácil** o **Avanzado**, el sistema recibe y transmite siempre la información de tráfico. Para más información, ver la página 62.

### 2 Altavoces

El sonido del sistema de navegación se oye en los altavoces delanteros.

### 3 Botones

Los botones están situados en la parte trasera derecha del volante. Utilícelos para navegar entre diferentes opciones de menú, confirmar elecciones o retroceder en los menús. Para más información, ver la página 20.

### 4 Pantalla

La pantalla muestra mapas y da información detallada sobre selección de carreteras, distancias, menús, etc. Para el cuidado de la pantalla, ver la página 24

### 5 Receptor de rayos infrarrojos

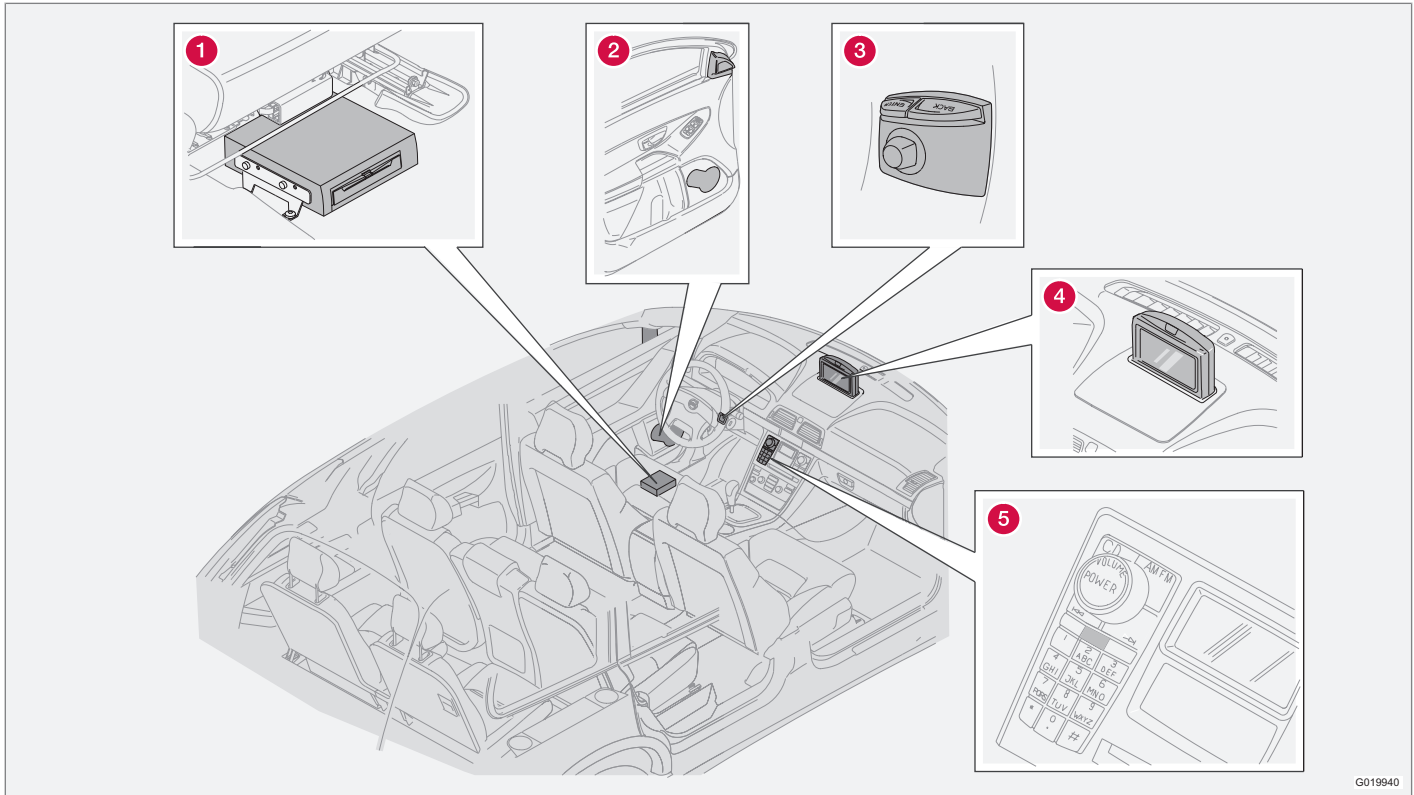
El receptor de rayos infrarrojos (IR) para el mando a distancia está junto a la pantalla, en la rejilla del altavoz. Para más información, ver la página 20.



# 01 Conozca su sistema de navegación

01

## Ubicación de componentes y funciones XC90



G019940



## Ubicación de componentes y funciones XC90

### 1 Unidad principal

El sistema funciona con disco duro. Para más información, ver la página 24.

La unidad principal está montada debajo de asiento del conductor y, entre otras cosas, tiene las funciones siguientes:

- Cálculo de la posición del automóvil
- Cálculo de ruta a un destino indicado
- Manejo de información de tráfico
- Guía de voz
- Almacenamiento de datos cartográficos
- Reproductor de dvd; para actualización de datos cartográficos y software.

#### NOTA

El reproductor de DVD de la unidad principal sólo está previsto para los discos de mapas de Volvo.

Los receptores de GPS y TMC van integrados en la unidad principal.

### Posicionamiento

Con ayuda de señales enviadas por el sistema de satélites GPS, el sensor de velocidad de coche y un giroscopio, se determina la posición y el rumbo del automóvil.

La ventaja de este concepto es que el sistema de navegación registra y calcula la ruta, aun-

que se pierda temporalmente la señal GPS, por ejemplo al conducir en un túnel.

### Inform. de tráfico

TMC (Traffic Message Channel) es un sistema de códigos estandarizado para ofrecer información de tráfico. El receptor busca automáticamente la frecuencia correcta. La señal se recibe por la antena de FM.

La zona de cobertura del sistema se amplía continuamente, por lo que, a veces, puede ser necesaria una actualización, ver la página 24.

Independientemente de si está seleccionado el modo de usuario **Fácil** o **Avanzado**, el sistema recibe y transmite siempre la información de tráfico. Para más información, ver la página 62.

### 2 Altavoces

El sonido del sistema de navegación se oye en los altavoces delanteros.

### 3 Botones

Los botones están situados en la parte trasera derecha del volante. Utilícelos para navegar entre diferentes opciones de menú, confirmar elecciones o retroceder en los menús. Para más información, ver la página 20.

### 4 Pantalla

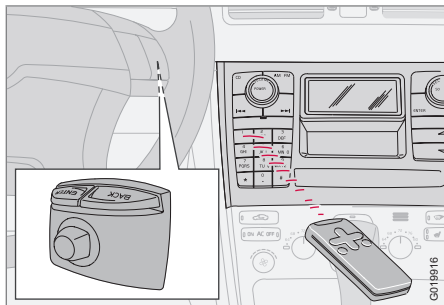
La pantalla muestra mapas y ofrece información detallada sobre elección de carreteras, distancias, menús, etc. Para el cuidado de la pantalla, ver la página 24.

### 5 Receptor de rayos infrarrojos

El receptor de rayos infrarrojos (IR) para el mando a distancia está en el panel de mando de la instalación de audio. Para más información, ver la página 20.

## Mando de maniobra

### Ubicación de los botones y el receptor IR



El sistema de navegación se controla con los botones del volante o con el mando a distancia.

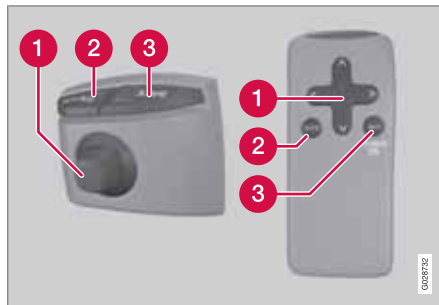
Los botones están situados en la parte trasera derecha del volante.

El mando a distancia se orienta hacia el receptor de IR colocado en la rejilla del altavoz, junto a la pantalla, o en el panel de mando de la instalación de audio (sólo XC90).

### NOTA

El mando a distancia lleva pilas AAA o R03. Si el mando no funciona, empiece por cambiar de pilas.

### Mando a distancia y botones del volante



Los botones del volante y del mando a distancia tienen las mismas funciones. Utilice los botones del volante para desplazarse entre diferentes opciones de menú, confirmar selecciones o volver hacia atrás en los menús.

El diseño puede ser diferente en distintos modelos.

### **1** Mando de navegación

Utilice el **mando de navegación** - la varilla de control del grupo de botones o las flechas **◀**, **▲**, **▶** y **▼** del mando a distancia - para desplazarse entre las diferentes opciones de menú. El mando de navegación desplaza el cursor en el mapa.

### **2** ENTER

Confirma o activa una selección.

### **3** BACK

Cancela la última selección o vuelve en la estructura del menú.

### "No moleste"



En algunas situaciones, el sistema necesita algunos segundos más para efectuar un cálculo. En la pantalla aparece entonces un símbolo.

### NOTA

Cuando aparece el símbolo de cálculo, el sistema no reacciona al pulsar los botones de **navegación**, **ENTER** o **BACK**.

## Escribir y seleccionar alternativas



El teclado se utiliza en muchas partes de los menús para indicar información específica, p. ej. tipo de punto de interés, país, ciudad, dirección, número de calle o distrito postal.

1. Seleccione letras con **el botón de navegación** y pulse **ENTER**.

> Cuando no hay más alternativas, se escriben automáticamente las letras restantes del nombre.

La lista de la parte inferior de la pantalla muestra las tres primeras alternativas que se pueden dar por las letras introducidas.

2. También se puede pasar con **V** para bajar directamente a la lista con nombres alternativos.
3. Seleccione una opción y pulse **ENTER**.

La barra de desplazamiento en la parte derecha de la lista indica que la lista incluye más opciones que las que se ven en la pantalla. La cifra (110) indica el número de opciones.

1. Vuelva de la lista de opciones a la tabla de signos con **BACK**.
2. Elimine las letras introducidas de una en una con **BACK**.

## Búsqueda general

La función de búsqueda está siempre disponible y funciona siempre de la misma forma, independientemente de la posición entre los menús, cuando hay que indicar un lugar.

Si pulsa **ENTER** durante una introducción de datos, aparecerán todas las combinaciones posibles de la opción correspondiente: Ciudad, calle, punto de interés, etc.

Al buscar, por ejemplo, aeropuerto de Londres, el sistema indicará todas las combinaciones con Londres cuando introduce **LO**. Cuanto más específica sea la búsqueda, menos serán los resultados y más fácil será por tanto seleccionar uno.

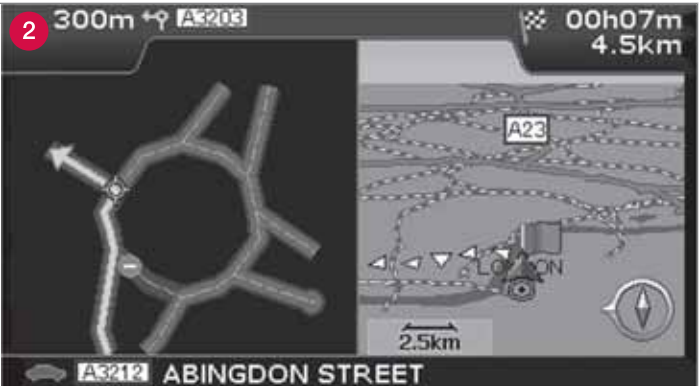
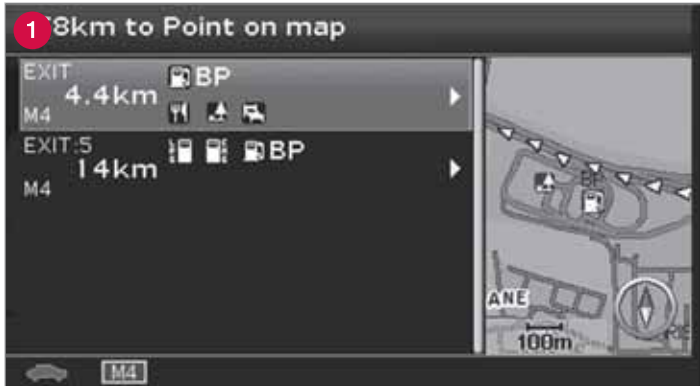
Una búsqueda con **LO** da también resultados como, por ejemplo, Restaurante **Lou** Trivalou, puesto que se incluyen también en la búsqueda opciones que contienen varias palabras separadas por espacio en blanco.



# 01 Conozca su sistema de navegación

01

## Modos de presentación y mensajes hablados





## Modos de presentación y mensajes hablados

### Diseño de los diferentes modos de presentación

La imagen de la pantalla viene determinada por la posición geográfica y las opciones realizadas, por ejemplo, la escala del mapa, los símbolos seleccionados para la presentación, etc.

Encontrará explicaciones de los textos, letreos y símbolos que pueden aparecer en la pantalla en el interior de la cubierta.

- 1 Puntos de interés junto a la autopista. La función está disponible aunque no haya introducido un destino. Sólo se muestra al circular por el tramo de la autopista de que se trata. Pulse **ENTER** en el símbolo de puntos de interés a la derecha del menú de selección rápida, ver la página 39.
- 2 Mapa detallado de cruces. La parte izquierda de la pantalla amplía la conducción en la siguiente intersección. (Sólo se muestran carriles alternativos en carreteras grandes.) La situación se complementa siempre con un mensaje hablado.
- 3 Está seleccionado el modo de dos mapas. La imagen muestra el mismo mapa pero en diferentes escalas. Aparece siempre después de **ENTER** en el símbolo de Mapa/Ruta en el menú de selección rápida, ver la página 38.
- 4 Modo de desplazamiento, ver la página 28 y 40.

### Mensajes hablados

Después de indicar un destino y activar la guía y cuando se acerca a una intersección o a una salida de la autopista, el sistema transmite un mensaje hablado indicando la distancia y el tipo de maniobra. Al mismo tiempo, se ve un mapa detallado del cruce. El mensaje hablado se repite al acercarse más a la intersección.

Puede obtener en todo momento mensajes hablados con **ENTER** en el símbolo de guía del menú rápido, véase la página 28 y 38.

#### NOTA

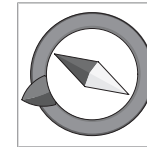
En algunos casos, por ejemplo, al atender llamadas en el teléfono del automóvil, el mensaje por voz se sustituye por un sonido especial.

### Peajes

En algunas zonas hay peajes. Cuando se acerca a un peaje, recibirá un mensaje hablado.

Para recibir el mensaje, debe haber un destino introducido.

### Brújula



La imagen del mapa puede mostrar la brújula de dos maneras diferentes:

- Con el norte siempre hacia arriba.

- Con el rumbo del vehículo siempre hacia arriba.

La punta roja de la aguja de la brújula siempre señala hacia el norte del mapa y la punta blanca hacia el sur.

La flecha de destino gris en el aro exterior de la brújula señala hacia el destino seleccionado.

Vaya a **Propiedades** → **Opciones de mapa** → **Dirección del mapa** para determinar cómo debe presentarse la dirección del mapa y a **Brújula** para cómo debe mostrarse la brújula, ver la página 56.



# 01 Conozca su sistema de navegación

01

## Unidad principal, actualización, cuidados

### Contenido de la unidad principal

Toda la información cartográfica está preinstalada en el disco duro de la unidad principal. En la entrega, no hay ningún DVD en la unidad. El DVD solo se utiliza para actualizar los datos cartográficos, consulte las instrucciones del envoltorio.

Se publican con regularidad discos DVD con información actualizada y ampliada. Contacte con un concesionario de Volvo para obtener la última edición.

Véase también [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi) para más información sobre mapas, etc.

Si encuentra errores o tiene opiniones sobre los mapas, le recomendamos ponerse directamente en contacto con el proveedor de mapas NavTeq, véase [www.navteq.com](http://www.navteq.com).

### NOTA

El reproductor de DVD de la unidad principal sólo está previsto para los discos de mapas de Volvo.

### Cuidado de pantalla

Limpie la pantalla con un paño suave y sin pelusa, ligeramente humedecido con agua limpia o con un detergente suave para ventanas.

### Cuidado de discos dvd

Maneje con cuidado los discos DVD. Cuando no se utilicen, guárdelos en sus envoltorios. Procure no guardarlos en lugares con humedad, mucho calor, luz directa del sol o un entorno con polvo.

### Actualización con disco dvd

#### NOTA

Compruebe que esté asegurada la alimentación eléctrica del automóvil, ya que una actualización puede tomar hasta 2 horas.

Si el disco dvd, además de nuevos datos cartográficos, contiene nuevo software, esa parte arranca primero.

Se puede conducir el automóvil al mismo tiempo que se actualiza la información cartográfica, pero no se puede utilizar el sistema, mientras dure la actualización.

1. Activar el sistema.

2. Expulse el dvd que pueda haber eventualmente en la unidad.
3. Introduzca el disco DVD con la actualización. Si se utiliza más de un disco, estos deben introducirse por orden numérico.
4. El sistema se actualizará automáticamente. Entretanto, aparece en la pantalla la información sobre la marcha del proceso.
5. Después de la actualización, debe dejarse en la unidad el disco DVD con la última actualización. Si hay más de un disco, se debe utilizar el disco número 1. Si se saca el disco de la unidad principal, el sistema deja de funcionar.

Si se apaga el sistema durante una actualización en marcha, continuará automáticamente la próxima vez que se active el sistema.

En algunos casos, la actualización de la información cartográfica puede aportar al sistema funciones nuevas.

Una vez terminada la actualización, se muestra la imagen inicial en la pantalla.

### Actualización interrumpida

Si la actualización se interrumpe, esta puede reanudarse. En la siguiente iniciación, debe seleccionarse la opción **Reanudar mapa** en el menú de navegación.



## Unidad principal, actualización, cuidados

01

Entonces, la actualización no empieza desde el principio, sino que el sistema identifica dónde se interrumpió la actualización, para continuar desde allí.



Menús.....	28
Árbol de menús.....	30
Fijar destino.....	31
Mostrar/Eliminar destino.....	34
Propiedades.....	35

# 02

## AJUSTE DEL USUARIO SENCILLO



## Menús

### Información general

Cuando se inicia el sistema de navegación, se selecciona el modo de usuario **Fácil**.

En la posición **Fácil**, solo están disponibles los menús más importantes con las funciones más normales.

### Menú principal



El menú principal está en la parte superior del árbol de menús y se selecciona con una o varias pulsaciones en la tecla **BACK**.

En el menú principal, el modo de usuario puede cambiarse de **Fácil** a **Avanzado** en: **Propiedades** → **Opciones del sistema** → **Modo de usuario**.

### Menú rápido



En el menú rápido, están reunidas las funciones más habituales, lo que facilita el manejo al conducir.

1. Pulse **ENTER** en el modo del mapa.
2. Seleccione un símbolo con **<** o **>**.

La mayoría de las opciones del sistema pueden realizarse en **Propiedades** en el Menú principal, mientras que a otras sólo se puede acceder por medio del Menú rápido.



#### - Escala mapa

Aparece un menú con 2 opciones.

Si pulsa **ENTER** en las opciones (+) o (-), la escala del mapa cambia en diferentes pasos desde 50 metros hasta 100 km - para obtener una mayor perspectiva o ver más detalles. Para cambiar de manera gradual, mantenga pulsado **ENTER** - suelte el botón cuando la escala le parece bien.



#### - Guía

Si pulsa **ENTER**, se activa la guía de voz.

### Información de tráfico<sup>1</sup>

Independientemente de si está seleccionado el modo de usuario **Fácil** o **Avanzado**, el sistema recibe y transmite siempre la información de tráfico. Para más información, ver la página 53 o 62.

### Menú de desplazamiento



### Desplazamiento en el mapa

En el modo de desplazamiento, aparece un cursor sobre el cuadro del mapa.

- Active el modo de desplazamiento (Scroll menu) desplazándose con el **botón de navegación**.

Cuando más tiempo mantiene pulsado el botón, a mayor velocidad se desplaza el cursor sobre el mapa.

<sup>1</sup> No es de aplicación en todas las regiones/países.



### Menú

- Pulse **ENTER** en el modo de desplazamiento para ver el menú.

### Escala (Scale)

Cambia el tamaño del cuadro del mapa para tener una perspectiva mayor o para ver más detalles.

Si pulsa **ENTER** en las opciones (+) o (-), la escala del mapa cambia en diferentes pasos desde 50 metros hasta 100 km.

Para cambiar de manera gradual, mantenga pulsado **ENTER** - suelte el botón cuando la escala le parece bien.

### Fijar como destino (Set as destination)

Selecciona el lugar señalado por el cursor como destino pulsando **ENTER**. El sistema comenzará a guiarle inmediatamente.



### Árbol de menús

#### Selección de menú

Aquí se ven tres de los niveles del árbol de menús. Varios menús del nivel tres tienen otros submenús que se describen detalladamente en las secciones respectivas.

<b>Fijar destino</b>	pág. 31
→ <b>Dirección</b> País Ciudad Calle Núm. Intersección	pág. 31
→ <b>Puntos de interés</b> País Ciudad Tipo Nombre	pág. 32
→ <b>Últimas 20</b>	pág. 32
→ <b>Indicar punto en mapa</b>	pág. 33

<b>Ver destino</b>	pág. 34
<b>Eliminar destino</b>	pág. 34
<b>Propiedades</b>	pág. 35
→ <b>Voz de guía</b> Hombre/Mujer	pág. 35
→ <b>Volumen de guía</b> Encendido/1/2/3/4/5	pág. 35
→ <b>Lenguaje</b>	pág. 35
→ <b>Color mapa/menú</b> Negro/Cromo/Azul/ Oscuros	pág. 35
→ <b>Vista del mapa.</b> 2D/3D	pág. 35
→ <b>Unidad de distancia</b> km/Millas inglesas	pág. 35

→ <b>Modo de usuario</b> Sencillo/Avanzado	pág. 35
<b>Apagar</b>	pág. 9





## Fijar destino

### Dirección



Fijar destino (Set destination) → Dirección (Address)



### Indicar la calle

Para empezar, el sistema coloca el cursor en **Calle (Street)**. Están preseleccionados los últimos elegidos **País (Country)**.

Si no es así:

1. Pase a **País (Country)** y/o **Ciudad (City)** y pulse **ENTER**.
2. O seleccione entre los últimos elegidos con **>**.

(Para información sobre cómo se utiliza el teclado, ver la página 21.)

### **i** NOTA

El sistema empieza con **Calle** para evitar confusiones cuando dos ciudades o poblaciones se han fusionado.

### Alternativa 1

- Seleccione **Calle (Street)** sin elegir la ciudad.

Si el nombre de la calle existe en varias ciudades, aparece una lista con opciones. El sistema le guía hasta el centro de la calle seleccionada.

### Alternativa 2

1. Comience seleccionando **Ciudad**
2. Seleccione después **Calle**.

### **i** NOTA

La definición de ciudad o zona puede variar de un país a otro e incluso dentro de un mismo país. En algunos casos se refiere a un municipio, en otros a un barrio.

El sistema no incluye calles de poblaciones pequeñas. Siempre es posible elegir el centro de la población como destino.

### Indique número de la calle

Si la dirección seleccionada tiene un número de calle, indique éste para especificar el destino.

1. Pase a la línea de **Número** después de haber indicado la calle y pulse **ENTER**.  
> Aparecen otros números de la calle.
2. Indique el número de la calle.
3. Pase a **Opción** y pulse **ENTER**.  
> La dirección seleccionada es añadida al itinerario.
4. El cursor va a Inicio - Vuelva a pulsar **ENTER**.  
> La guía se pone en marcha.

O bien:

- Pase a **Iniciar** y pulse **ENTER**.  
> La guía se pone en marcha directamente.

Si no se ha indicado el número de la calle, el sistema le guiará al centro de la calle seleccionada.

### Escoger

Confirma el número introducido.



## Fijar destino

### Cancelar

Volver a la imagen anterior.

### Indique una intersección

### Iniciar guía

- Pase a **Iniciar guía** para iniciar la guía.

### Búsqueda por código postal

Fijar destino → Dirección → Ciudad

En lugar de buscar en una ciudad, puede buscarse por zona de código postal.

1. Seleccione **Ciudad** y pulse **ENTER**.
2. Pase a **Código postal** y pulse **ENTER**.
3. Seleccione las cifras y pulse **ENTER** o seleccione en la lista de opciones.
4. Pase a **Calle** para seleccionar entre direcciones con el código postal elegido y pulse **ENTER**.
5. Pase a **Iniciar guía** para iniciar la guía al destino.

### NOTA

Es válido también para buscar puntos de interés.

### Búsqueda por puntos de interés



Fijar destino (Set destination) → Puntos de interés (Facilities)



Puntos de interés es un nombre genérico para gasolineras, hoteles, restaurantes, concesionarios Volvo, hospitales, aparcamientos, etc.

- Pulse **ENTER** para llegar a un submenú con distintas opciones de búsqueda para indicar un punto de interés.

### País (Country)

- Escriba y seleccione el país y pulse **ENTER**.

### Ciudad (City)

- Escriba y seleccione la ciudad y pulse **ENTER**.

### Tipo (Type)

- Escriba y seleccione el tipo de puntos de interés y pulse **ENTER**.

### Nombre (Name)

- Escriba el nombre de un punto de interés o seleccione entre las alternativas del menú.

La lista muestra únicamente los puntos de interés existentes en la ciudad/zona elegida.

### Seleccionado entre los 20 últimos

Fijar destino → Últimos 20

Se mostrará una lista con los veinte últimos destinos.

- Pase al destino deseado y pulse **>** o **ENTER** para llegar al submenú.

**Fijar destino****Fijar como destino**

Pone el destino en el itinerario.

**Eliminar lugar**

Borra el lugar de la lista **Últimas 20**.

**Indicar punto en el mapa**

Fijar destino → Indicar punto en el mapa

1. Desplace el cursor con el **botón de navegación** hasta el destino deseado y pulse **ENTER** para llegar al menú de desplazamiento, ver la página 28.
2. Pase a **Fijar como destino** y pulse **ENTER**.

**NOTA**

También puede buscarse un lugar directamente en el mapa con el cursor utilizando el **botón de navegación** en el modo Mapa.



### Mostrar/Eliminar destino

#### Mostrar el destino en el mapa

Mostrar destino

- Pulse **ENTER** para obtener una vista cartográfica de la zona que haya fijado como destino final.

#### Eliminar el destino

Borrar el destino

1. Pulse **ENTER** para llegar al destino que se vaya a eliminar.
2. Pulse **ENTER** otra vez para eliminar el destino.

**Propiedades****Voz de guía**

Propiedades → Voz de guía

Seleccione voz de guía femenina o masculina<sup>1</sup>.

**Volumen de guía**

Propiedades → Volumen de guía

Seleccione el volumen del mensaje de voz o desconecte por completo la función.

**Idioma**

Propiedades → Idioma

Seleccione idioma para menús, mensajes de texto y de voz.

**Color**

Propiedades → Color

Existen 4 ajustes para determinar el aspecto de la pantalla - seleccione la que le parezca mejor.

**Vista del mapa.**

Propiedades → Vista del mapa.

El mapa puede verse en **2D** (vista bidimensional) o **3D** (vista tridimensional).

**Distancia en**

Propiedades → Distancia en

Seleccione si debe indicarse la distancia en **km** o **Millas inglesas**.

**Modo de usuario**

Propiedades → Modo de usuario

Altere entre los modos de usuario **Fácil** y **Avanzado**.

02

<sup>1</sup> No es de aplicación en Países Bajos, donde se hace una selección entre **Nederlands** y **Belgisch**.



Menús.....	38
Árbol de menús.....	42
Fijar destino.....	44
Itinerario.....	49
Posición actual.....	52
Inform. de tráfico.....	53
Propiedades.....	54
Simulación.....	59

# 03

## AJUSTE DE USUARIO AVANZADO





## Menús

### Información general

Cuando se inicia el sistema de navegación, se selecciona el modo de usuario **Avanzado**.

En la posición **Avanzado** se tiene acceso a todas las propiedades y funciones del sistema de navegación.

### Menú principal



El menú principal está en la parte superior del árbol de menús y se selecciona con una o varias pulsaciones en el botón **BACK**.

En el menú principal, el modo de usuario puede cambiarse de **Avanzado** a **Fácil** en:

Propiedades → Opciones del sistema →  
Modo de usuario

### Menú rápido




En el menú rápido, están reunidas las funciones más habituales, lo que facilita el manejo al conducir.


1. Pulse **ENTER** en el modo del mapa.
2. Seleccione un símbolo con **<** o **>**.

La mayoría de las opciones del sistema pueden realizarse en **Propiedades** en el Menú principal, mientras que a otras sólo se puede acceder por medio del Menú rápido.

### Almacenamiento rápido de la posición actual

Con sólo pulsar un botón puede almacenarse el lugar en el mapa en el que se encuentra el vehículo en un momento dado.

- Mantenga pulsado el botón **ENTER** hasta que la pantalla cambia de aspecto.
-  A continuación, el lugar está guardado con este símbolo. La información relacionada con la posición se ajusta en **Lugar guardado** → **Editar**, ver la página 47.

-  - **Esq. Ruta/Escala mapa**  
Aparece un menú con 4 opciones.

Si pulsa **ENTER** en la opción superior, aparece un mapa que muestra el trayecto que queda<sup>1</sup> de la posición actual al destino.

Si pulsa **ENTER** en la segunda opción, aparece un mapa que muestra toda la ruta<sup>1</sup> del inicio al destino.

Si pulsa **ENTER** en las opciones (+) o (-), la escala del mapa cambia en diferentes pasos desde 50 metros hasta 100 km - para obtener una mayor perspectiva o ver más detalles.

Para cambiar de manera gradual, mantenga pulsado **ENTER** - suelte el botón cuando la escala le parece bien.

Si se ha seleccionado la presentación de dos mapas, el símbolo de la escala del mapa aparece en los dos extremos del menú rápido, lo que le permite ajustar cada escala de manera independiente.



#### - Guía

Si pulsa **ENTER**, se activa la guía de voz.



#### - Mapa/Ruta

#### Esq. ruta

Si pulsa **ENTER**, aparece una lista con los siguientes puntos de guía. Además del nombre

<sup>1</sup> Debe haber una ruta seleccionada.





de la carretera/calle, se indica la distancia entre los puntos de guía y el tipo de maniobra.

### Un mapa/Dos mapas

Si pulsa **ENTER**, aparece un cuadro de mapa grande o dos pequeños de la zona en cuestión. Los mapas pueden tener diferentes escalas.

### Seguimiento<sup>2</sup>

Permite almacenar vistas de mapa de 3 zonas de seguimiento diferentes, por ejemplo, vías muy transitadas que suelen tener muchos problemas de tráfico.

Seleccione **Seguim.1, 2 o 3**. Para ver anteriores seguimientos cancelados, ver la página 40.



### – Desvío

Muestra un menú con **Evitar** y las opciones **1-5-10-20-40-80 km**.

### Evitar calles/carreteras

Esta función elimina calles o carreteras de un itinerario establecido, por ejemplo, para no tener que pasar por una zona en obras.

1. Seleccione **Evitar** en el menú de desvío y pulse **ENTER**. A continuación, aparecerá una lista de calles y carreteras incluidas en la ruta.

2. Pase a la calle o carretera que debe evitarse y pulse **ENTER**.
3. Si es necesario evitar varias calles o carreteras, para empezar, pase con **V** a la primera calle o carretera del grupo que debe evitarse y pulse **ENTER**. Pase después a la última calle o carretera del grupo que debe evitarse y pulse **ENTER**.

A continuación, el sistema calcula en la medida de lo posible una ruta nueva que le devuelve a la ruta original después de haber eludido los trayectos indicados.

### Evitar un tramo en un radio de 1-80 km

Esta función elimina toda una zona del itinerario original, por ejemplo, para no tener que pasar por un centro urbano a horas punta.

- Seleccione una opción del menú de desvío **1-80 km** y pulse **ENTER**.

A continuación, el sistema calcula en la medida de lo posible una ruta nueva que le devuelve a la ruta original después de haber eludido la zona indicada.

También puede evitarse una zona marcando una superficie cuadrada directamente en el mapa, véase **Evitar zonas específicas** en

### Propiedades → Opciones de ruta

en la página 54.



### – Inform. de tráfico<sup>3</sup>

Muestra un menú con diferentes opciones para leer información sobre problemas de tráfico en la zona mostrada en la pantalla.

Un cambio en la escala afecta al número de mensajes mostrados, ver la página 67.

### Leer mensaje

Una pulsación de **ENTER** le permite desplazarse entre los mensajes de tráfico que aparecen en la pantalla.

### Ver todo

Si pulsa **ENTER**, aparecen todos los mensajes.

### Ocult. todo

Si pulsa **ENTER**, se ocultan todos los mensajes.

### Ver selecc.

Una pulsación de **ENTER** le permite seleccionar el tipo de mensaje de tráfico que debe mostrarse en el mapa.

Independientemente de si está seleccionado el modo de usuario **Fácil** o **Avanzado**, el sistema recibe y transmite siempre la información de

<sup>2</sup> Sólo en zonas con recepción de información de tráfico.

<sup>3</sup> No es de aplicación en todas las regiones/países.



## Menús

tráfico. Para más información, ver la página 62.



### – Puntos de interés

Muestra un menú con diferentes opciones para buscar un punto de interés.

### En torno vehículo.

Una pulsación de **ENTER** le permite buscar en un radio alrededor del vehículo. Véase la página 45

### En la ruta

Una pulsación de **ENTER** le permite buscar a lo largo de la ruta. Véase la página 45

### A lo largo de la autopista

Una pulsación de **ENTER** le permite buscar áreas de descanso, gasolineras y restaurantes disponibles a lo largo de la autopista.

Si una ruta calculada se extiende por varias autopistas, el sistema busca sólo a lo largo del tramo de la autopista por el que se circula.

## Menú de desplazamiento

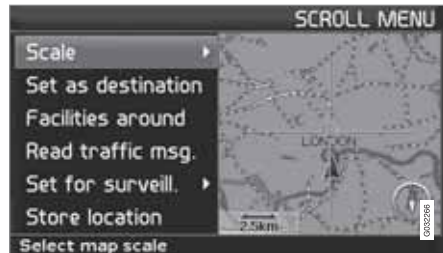
### Desplazamiento en el mapa

En el modo de desplazamiento, aparece un cursor sobre el cuadro del mapa.

- Active el modo de desplazamiento (Scroll menu) desplazándose con el **botón de navegación**.

Cuando más tiempo mantiene pulsado el botón, a mayor velocidad se desplaza el cursor sobre el mapa.

### Menú



- Pulse **ENTER** en el modo de desplazamiento para ver el menú.

## Escala (Scale)

Cambia el tamaño del cuadro del mapa para tener una perspectiva mayor o para ver más detalles.

- Si pulsa **ENTER** en las opciones (+) o (-), la escala del mapa cambia en diferentes pasos desde 50 metros hasta 100 km.
- Para cambiar de manera gradual, mantenga pulsado **ENTER** - suelte el botón cuando la escala le parece bien.

## Fijar como destino (Set as destination)

Selecciona el lugar señalado por el cursor como destino.

- Pulse **ENTER**. El sistema comenzará a guiarle inmediatamente.

## Ptos.interés cerca (Facilities around)

Aparece un menú.

- Alterne entre **Los últimos 5** y **Todos los tipos** para buscar puntos de interés en la zona.

## Leer mens. tráfico (Read traffic msg.)

Busca mensajes de tráfico en la zona.

## Seguimiento (Set for surveill.)<sup>3</sup>

Si pulsa **ENTER**, aparece un menú con diferentes opciones.

- Alterne entre **Activar seguim.to 1, 2 o 3** y pulse **ENTER** para guardar la imagen de

<sup>3</sup> No es de aplicación en todas las regiones/países.



mapa que desea tener como zona de seguimiento, por ejemplo, carreteras con mucho tráfico que suele tener muchos problemas.

### Activación del mapa

Selecciona opciones de mapa en el menú rápido.

- Seleccione el seguimiento que desee.

### Guardar lugar (Store location)

Guarda el lugar seleccionado que después aparece en:

Fijar destino → Lugares guardados

### Seguir la ruta en el itinerario

Para poder seguir una ruta programada en el itinerario, existe una "función de brújula" integrada, por lo que, por mucho que gire la ruta y cambie el rumbo, el cursor sigue la ruta automáticamente con solo mantener pulsado un botón.

Una de las líneas del cursor aparece en negrita para señalar el botón que debe seleccionarse.



Con el botón < o >, la ruta se sigue automáticamente.



Con el botón ▲ o ▼, la ruta se sigue automáticamente.

Si no desea la "función de brújula", la línea en negrita del cursor se apaga apartando el cursor unos milímetros de la ruta marcada. A continuación, la función de desplazamiento vuelve a funcionar de manera normal.



## Árbol de menús

### Selección de menú

Aquí se ven tres de los niveles del árbol de menús. Varios menús del nivel tres tienen otros submenús que se describen detalladamente en las secciones respectivas.

<b>Fijar destino</b>	pág. 44
<b>→ Dirección</b> País Ciudad Calle Núm. Intersección	pág. 44
<b>→ Puntos de interés</b> Pto. interés por nombre En torno vehíc. En la ruta En torno al punt. en mapa En una calle	pág. 32

<b>→ Lugares guardados</b> Añadir a itinerario/Información/Ordenando/Eliminar lugar	pág. 46
<b>→ Últimas 20</b> Añadir a itinerario/Información/Eliminar lugar/Eliminar todos	pág. 47
<b>→ Recorrido de vuelta</b> Vea Itinerario	pág. 47
<b>→ Indicar punto en mapa</b>	pág. 47
<b>→ Latitud/longitud</b>	pág. 48
<b>Itinerario</b>	pág. 49
<b>→ Iniciar guía</b>	pág. 44
<b>→ Añadir a itinerario</b> Vea Dirección en Fijar destino	pág. 49

<b>→ Opción ruta</b> Vea Opciones de ruta en Propiedades	pág. 54
<b>→ Borrar itinerario</b>	pág. 49
<b>Siguiente destino</b>	pág. 44
<b>→ Dirección</b> Vea Dirección en Fijar destino	pág. 44
<b>Posición actual</b>	pág. 52
<b>Propiedades</b>	pág. 53
<b>→ Información de tráfico</b> Guía dinámica de ruta. Selección info./tráfico Buscar canal Restable. a predetermi.	pág. 53



<p>→ <b>Opciones de ruta</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ruta</li> <li>Evitar autopistas/peajes/transbordadores/trenes de vehículos/problemas de tráfico/carreteras de horario lim./zonas indicadas</li> <li>Restable. a predetermi.</li> </ul>	pág. 54
<p>→ <b>Opciones de mapa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Selección pto.interés</li> <li>Mapa</li> <li>Vista derecha del mapa</li> <li>Vista izquierda del mapa</li> <li>Brújula</li> <li>Lugar actual</li> <li>Restable. a predetermi.</li> </ul>	pág. 55
<p>→ <b>Opciones de guía</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tiempo/dist. restante</li> <li>Aviso de instalaciones.</li> <li>Acceso a autop. de pago</li> <li>Restable. a predetermi.</li> </ul>	pág. 56

<p>→ <b>Opciones del sistema</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Voz de guía</li> <li>Volumen de guía</li> <li>Lenguaje</li> <li>Color del menú</li> <li>Color del mapa</li> <li>Salvapantallas</li> <li>Ayuda</li> <li>Unidad de distancia</li> <li>Modo de usuario</li> <li>Fecha y hora</li> <li>Información GPS</li> <li>Acerca de</li> <li>Restable. a predetermi.</li> </ul>	pág. 57
<p>→ <b>Iniciar demo</b></p>	pág. 59
<p><b>Apagar</b></p>	pág. 9



## Fijar destino

### Dirección



Fijar destino (Set destination) → Dirección (Address)



### Indicar la calle

Para empezar, el sistema coloca el cursor en **Calle (Street)**. Están preseleccionados los últimos elegidos **País (Country)**.

Si no es así:

1. Pase a **País (Country)** y/o **Ciudad (City)** y pulse **ENTER**.
2. O seleccione entre los últimos elegidos con **>**.

(Para información sobre cómo se utiliza el teclado, ver la página 21.)

### NOTA

El sistema empieza con **Calle** para evitar confusiones cuando dos ciudades o poblaciones se han fusionado.

### Alternativa 1

- Seleccione **Calle (Street)** sin elegir la ciudad.

Si el nombre de la calle existe en varias ciudades, aparece una lista con opciones. El sistema le guía hasta el centro de la calle seleccionada.

### Alternativa 2

1. Comience por elegir **Ciudad**.
2. Seleccione después **Calle**.

### NOTA

La definición de ciudad o zona puede variar de un país a otro e incluso dentro de un mismo país. En algunos casos se refiere a un municipio, en otros a un barrio.

El sistema no incluye calles de poblaciones pequeñas. Siempre es posible elegir el centro de la población como destino.

### Indique número de la calle

Si la dirección seleccionada tiene un número de calle, indique éste para especificar el destino.

- Pase a la línea de **Número** después de haber indicado la calle y pulse **ENTER**.

Si no se ha indicado el número de la calle, el sistema le guiará al centro de la calle seleccionada.

O bien:

1. Indique el número de la calle.
  - > Aparecen otros números de la calle.
2. Pase a **Opción** y pulse **ENTER**.

### Cancelar

Volver a la imagen anterior.

### Indique una intersección

- Pase a **Intersección (Junction)** y elija una calle que se cruza con la calle seleccionada.

### Iniciar guía

1. Pase a **Iniciar guía** para iniciar la guía.
2. Pase a **Opción** para poner la dirección introducida en el itinerario.



## Fijar destino

## Información

Da información sobre el destino.

## Búsqueda por código postal



Fijar destino (Set destination) → Dirección (Address) → Ciudad (City)

En lugar de buscar en una ciudad, puede buscarse por zona de código postal.

1. Seleccione **Ciudad** y pulse **ENTER**.
2. Pase a **Código postal** y pulse **ENTER**.
3. Seleccione las cifras y pulse **ENTER** o seleccione en la lista de opciones.
4. Pase a **Calle** para seleccionar entre direcciones con el código postal elegido y pulse **ENTER**.

5. Pase a **Iniciar guía** para iniciar la guía al destino.

 **NOTA**

Es válido también para buscar puntos de interés.

## Búsqueda por puntos de interés

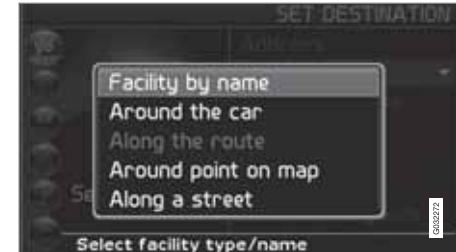


Fijar destino (Set destination) → Puntos de interés (Facilities)

Puntos de interés es un nombre genérico para gasolineras, hoteles, restaurantes, concesionarios Volvo, hospitales, aparcamientos, etc.

- Pulse **ENTER** para acceder a un submenú con diferentes opciones de búsqueda para indicar el punto de interés.

## Pto. interés por nombre (Facility by name)



- Introduzca el nombre del punto de interés o elija entre las opciones del menú.

La lista muestra únicamente los puntos de interés existentes en la ciudad/zona elegida.

## En torno vehíc. (Around the car)

Busque entre **Los últimos 5** y **Todos los tipos**.

El sistema busca puntos de interés alrededor del vehículo (en un radio máximo de 100 km). La búsqueda se interrumpe cuando se han encontrado 40 puntos de interés.

## En la ruta (Along the route)

Busque entre **Los últimos 5** y **Todos los tipos**.

Cuando se ha indicado un destino, el sistema puede buscar por puntos de interés en una zona a lo largo de la ruta (a 1 km de la ruta).



## Fijar destino

### En torno al punt. en mapa (Around point on map)

El sistema busca de la misma manera que **En torno vehíc.**, pero alrededor de un punto seleccionado en el mapa.

1. Desplace el cursor en el mapa con el **botón de navegación**.
2. Pulse **ENTER** para pasar al menú de desplazamiento.

### En una calle (Along a street)

El sistema busca a lo largo de una calle indicada.

#### **NOTA**

También es posible buscar puntos de interés alrededor del automóvil, a lo largo de la ruta o por la autopista con el menú rápido, ver la página 28.

### Tipos de puntos de interés/Distintas categorías

**Fijar destino → Puntos de interés → Pto. interés por nombre**

Para empezar, el sistema coloca el cursor en **Tipo**. Están preseleccionados los últimos elegidos **País**.

Si no es así:

1. Pase a **País** y/o **Ciudad** y pulse **ENTER**.  
O seleccione entre los últimos elegidos con **>**.
2. Pase a **Nombre** y pulse **ENTER** para indicar el nombre de un punto de interés sin señalar la ciudad.
3. Pase a **Opción** y pulse **ENTER**.
4. Pase después a **Iniciar guía** y pulse **ENTER** para que el sistema le guíe hasta el destino.

#### **NOTA**

Para hacer más precisa la búsqueda, empiece por seleccionar Ciudad y pase después a Nombre.

Existen subcategorías, por ejemplo, de restaurantes para facilitar la búsqueda.

### Información sobre punto de interés

En **Información** se ve la dirección, las coordenadas y en algunos casos también el número de teléfono del punto de interés. Si el automóvil está equipado con teléfono integrado, estará activada también la función **Llamar**.

#### **Llamar**

El teléfono llama el número indicado.

### Mapa

Indica la posición del punto de interés en el mapa.

### Otros puntos de interés

Los aeropuertos suelen tener, por ejemplo, restaurantes, gasolineras, etc. relacionados directamente con el aeropuerto.

En lugar de buscar el restaurante en el menú principal, se puede elegir restaurante directamente bajo el aeropuerto seleccionado.

Evitar las opciones fuera del recinto del aeropuerto y facilita y acelera la búsqueda.

### Lugares guardados

**Fijar destino → Lugares guardados**

El lugar guardado es un destino almacenado anteriormente, por ejemplo, su domicilio, restaurante favorito, aeropuerto, concesionario Volvo. Para informarse sobre el almacenamiento de un lugar, ver la página 50.

- Pase entre los lugares guardados y pulse **>** o **ENTER** para acceder al submenú.

#### **Añadir a itinerario**

Pone el lugar guardado en el itinerario.

#### **Información**

Da información sobre el lugar guardado.



**Fijar destino****Editar**

Cambiar el nombre, añadir sonido, etc. al lugar guardado. Véase el apartado titulado Añadir información sobre el lugar guardado.

**Ordenando**

Ordenar lugares guardados por icono o nombre.

**Eliminar lugar**

Elimina un lugar guardado.

**Borrar todo**

Elimina todos los lugares guardados.

**Desplace la posición del lugar guardado**

1. Seleccione **Editar**, pase con **➤** a **Ajustar** y pulse **ENTER** para indicar otra posición del lugar guardado en el mapa.
2. Desplace el cursor con el **botón de navegación** hasta la nueva posición y pulse **ENTER**.
3. Seleccione a continuación **Guardar lugar** y pulse **ENTER** para guardar el lugar.

**Añadir información sobre el lugar guardado**

- Seleccione **Editar**, desplácese con **➤** a **Añadir info** y pulse **ENTER** para añadir más información sobre el lugar guardado.  
Cada lugar guardado puede proveerse de la siguiente información:

- Alarma conexión/desconexión (...para avisar al conductor de que se acerca al lugar)
- Icono
- Nombre
- Dirección
- Ciudad
- País
- Tel.
- Correo electrónico
- URL

**Seleccione entre los 20 últimos**

Fijar destino ➔ Últimos 20

Se mostrará una lista con los veinte últimos destinos.

- Pase al destino deseado y pulse **➤** o **ENTER** para llegar al submenú.

**Añadir a itinerario**

Pone el destino en el itinerario.

**Información**

Da información sobre el destino.

**Eliminar lugar**

Borra el lugar de la lista **Últimas 20**.

**Borrar todo**

Borra todas las direcciones de la lista **Últimas 20**.

**Recorrido de vuelta**

Fijar destino ➔ Recorrido de vuelta

- Seleccione **Iniciar guía** y pulse **ENTER**.

El sistema empieza a guiar de vuelta al lugar en el que fue seleccionado **Iniciar guía** por última vez.

**Búsqueda por medio de lugar en el mapa**

Fijar destino ➔ Indicar punto en el mapa

1. Desplace el cursor con el **botón de navegación** hasta el destino deseado y pulse **ENTER** para llegar al menú de desplazamiento.
2. Seleccione **Fijar como destino**, ver la página 40.

**NOTA**

También puede buscarse un lugar directamente en el mapa con el cursor utilizando el **botón de navegación** en el modo Mapa.



### Fijar destino

#### Búsqueda por latitud/longitud

Fijar destino → Latitud/longitud

1. Seleccione un destino indicando las coordenadas del mismo.
2. Indique la latitud con ayuda del **botón de navegación**, seleccione **N** para una posición norte o **S** para una al sur.

#### NOTA

Londres está en la longitud 0 (cero). Las localidades situadas al oeste de Londres se indican con W (West, oeste) y las situadas al este con E (East, este).

3. Pase a la segunda línea e indique la longitud, seleccione para **E** una posición este o **W** para una al oeste.

Pulse **OK**

> Muestra el lugar de las coordenadas indicadas en el mapa.

4. Pulse **ENTER** para acceder al menú de desplazamiento.
5. Pase a **Fijar como destino** y pulse **ENTER** para seleccionar el lugar como destino.

6. Pulse **BACK** para regresar a la introducción de coordenadas.

#### Cancelar

Volver de nuevo a la imagen anterior.



## Itinerario

### Programar un itinerario

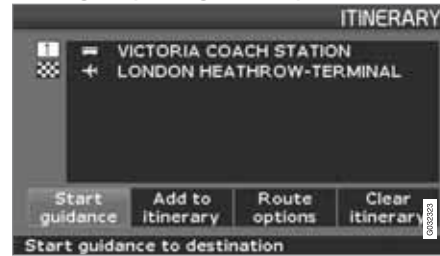


#### Destino/destino intermedio

La opción de menú **Itinerario (Itinerary)** no está disponible hasta haber introducido un destino.

Programa un itinerario con varios destinos intermedios para no tener que indicar un destino tras otro durante el viaje. En el itinerario se pueden indicar hasta seis destinos intermedios y un destino final.

### Inicio guía (Start guidance)



#### Itinerario (Itinerary)

Inicia la guía al destino.

#### Añadir a itinerario (Add to itinerary)

Añada aquí más destinos intermedios al itinerario, ver la página 44.

#### Opciones de ruta (Route options)

Opciones de prioridad en la elección de carretera, ver la página 54.

#### Borrar itinerario (Clear itinerary)

Elimina todo el itinerario.

### Organizar el itinerario



#### Itinerario (Itinerary)

- Seleccione un destino introducido y pulse **ENTER** o **>** para acceder al submenú.

#### Información (Information)

Da información sobre el destino.

#### Eliminar (Delete)

Elimina el destino del itinerario.

#### Desplazar (Move)

Cambia el orden de colocación del destino en el itinerario.

#### Ajustar (Adjust)

Cambia la posición del destino en el mapa.

#### Guardar (Store)

Guarda el destino que estará disponible en Lugares guardados.

## Itinerario

### Eliminar en el itinerario

Itinerario (Itinerary)

### Eliminar todo el itinerario

Se borran todos los destinos intermedios y el destino final.

- Pase directamente a **Borrar itinerario** y pulse **ENTER**.

### Eliminar destinos intermedios del itinerario

1. Seleccione uno de los destinos introducidos y pulse **ENTER** o **>** para acceder al submenú.
2. Pase a **borrar** y pulse **ENTER**.

### NOTA

Los destinos intermedios que se dejan atrás se borran automáticamente del itinerario.

### Guardar para reutilización

Se pueden guardar hasta 250 destinos para su reutilización en distintos itinerarios.

Señal acústica que avisa al conductor que el lugar guardado se acerca y más información que puede relacionarse con el lugar, ver la página 47. Añadir información sobre el lugar guardado.

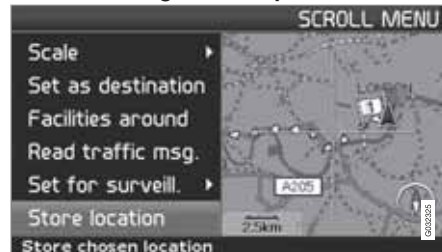


Itinerario (Itinerary)

### Guardar un lugar del itinerario

1. Pase con el **botón de navegación** al destino que desea almacenar y pulse **ENTER** o **>** para acceder al submenú.
2. Seleccione **Guardar** y pulse **ENTER**.
3. Seleccione el símbolo que aparece en el mapa con el **botón de navegación** y pulse **ENTER**.
4. Introduzca el nombre.
5. Pase a **Guardar (Store)** y pulse **ENTER**.

### Guardar un lugar del mapa



Modo de mapa (Scroll menu)

1. Pase con el **botón de navegación** al modo mapa hasta el punto que debe almacenarse y pulse **ENTER**.
2. Seleccione **Guardar lugar (Store location)** en el modo de mapa y pulse **ENTER**.
3. Seleccione el símbolo que aparece en el mapa con el **botón de navegación** y pulse **ENTER**.
4. Introduzca el nombre.
5. Pase a **Guardar** y pulse **ENTER**.

Un lugar puede almacenarse también de forma rápida, por ejemplo, al conducir el vehículo pulsando un solo botón, ver la página 38 - Almacenamiento rápido de la posición actual.



### Destino siguiente en el itinerario



### Siguiente destino (Next destination)



El mapa indica el siguiente destino.

1. Pulse **ENTER** o **>** para obtener información sobre el destino, por ejemplo, el nombre y el tiempo que queda y la distancia desde la posición actual hasta el destino.
2. Vuelva a pulsar **ENTER** cuando hay varios destinos, para obtener información y verlos en el mapa.
3. Pase a **Mapa (Map)** y pulse **ENTER** para ver el mapa de la zona.



## Posición actual

### Posición actual



### GPS

Indica el número de satélites con los que tiene contacto el sistema.

03

### Posición actual (Current position)



El cuadro del mapa muestra la posición del vehículo.

- Pulse **ENTER** o **>** para obtener información sobre el lugar, p. ej. nombre y coordenadas.

**Inform. de tráfico**

Propiedades (Settings) → Información de tráfico (Traffic information)

Independientemente de si está seleccionado el modo de usuario **Fácil** o **Avanzado**, el sistema recibe y transmite siempre la información de tráfico. Para más información, ver la página 62.

**i** **NOTA**

La información de tráfico no está disponible en todos los lugares y países.

## Propiedades

### Opciones de ruta



Propiedades (Settings) → Opciones de ruta (Route options)

1. Desplácese entre las funciones, seleccione el ajuste deseado y pulse **ENTER** para guardar los cambios.
2. Pulse **BACK** para cancelar.



### Ruta (Route)

Seleccione el itinerario más rápido o más corto al calcular la ruta.

- **Rápido:** el sistema da prioridad en la medida de lo posible a carreteras grandes de alta velocidad.
- **Corto:** el sistema da prioridad en la medida de lo posible al camino más corto.
- **Fácil:** el sistema da prioridad en la medida de lo posible a trayectos sin maniobras complicadas o cruces.

**i NOTA**  
Al calcular el itinerario, el sistema toma en consideración en la mayor medida posible las opciones que el conductor desea eludir. Sin embargo, se hacen excepciones si no existe ninguna alternativa razonable.

### Evitar autopistas (Avoid motorways)

Se selecciona si se han de evitar autopistas al calcular la ruta.

### Evitar vía de peaje (Avoid toll roads)

Se selecciona si se han de evitar carreteras de peaje al calcular la ruta.

### Evitar transbordadores (Avoid ferries)

Se selecciona si se han de evitar transbordadores al calcular la ruta.

### Evitar tren de coches (Avoid car train)

Se selecciona si se han de evitar trenes de vehículos al calcular la ruta.

### Evitar probl. de tráfico (Avoid traffic problems)

Se selecciona si el sistema debe tener en cuenta problemas de tráfico al calcular la ruta.

### Evitar vías tiempo limit. (Avoid time-restr. roads)

- Seleccione **Sí** si el sistema debe evitar por completo vías de horario limitado para calcular la ruta.
- Seleccione **No** si el sistema debe tener en cuenta carreteras de horario limitado al calcular la ruta.

El sistema utiliza el reloj del automóvil para determinar si es necesario evitar un trayecto.

**i NOTA**  
Si se atraviesa el límite de una zona horaria, el reloj del automóvil debe programarse.

### Evitar zonas específicas

La función está prevista para evitar determinadas zonas, ciudades o barrios. El sistema excluye las zonas seleccionadas al calcular la ruta. Se exceptúan las autopistas, ya que éstas se utilizarán siempre en el cálculo incluso en las zonas marcadas para evitarse.





Propiedades → Opciones de ruta →  
Evitar zonas específicas → Escogido

Seleccione la zona que debe evitar la ruta marcando directamente en el mapa con un campo cuadrado.

1. Active el mapa haciendo clic con ➤ en **Escogido**, haga clic con ➤ en **Mapa** y después en **ENTER** en una de las opciones que aparecen en la lista.
  - > Desplácese a la zona deseada con el campo para marcar y pulse **ENTER**.
2. Para ajustar el tamaño: Seleccione **Ajustar tamaño (Adjust size)** y pulse **ENTER**.
  - > Ajuste la forma del campo para marcar con el **botón de navegación** para que cubra la zona que debe evitarse y pulse **ENTER**.

La posición de la zona para marcar puede ajustarse de la misma manera en **Ajustar área (Adjust area)**.

3. Seleccione **Indicar zona evitar** y pulse **ENTER**.
  - > La zona seleccionada se añade a una lista en la que se almacenan varias zonas y se activa cuando lo desee.
4. Confirme que la zona debe evitarse con **ENTER** en **OK** y una marca en la lista.
  - > A continuación, el sistema evitará en la medida de lo posible esta zona en la ruta.

Las zonas que están almacenadas en la lista pueden ajustarse en lo que se refiere al tamaño y la posición geográfica en **Editar** y pueden borrarse permanentemente de la lista con **borrar**. Con la opción **Ninguno** pueden desactivarse conjuntamente varias zonas activadas.

#### Restablec. a predetermin.

Volver a los valores predeterminados de opciones de ruta.

- Pulse ➤, seleccione **OK** y pulse **ENTER**.

### Opciones de mapa



Propiedades (Settings) → Opciones de mapa (Map options)

Seleccione aquí los puntos de interés que deben verse en el mapa y la configuración del mapa en la pantalla.

1. Seleccione la función que debe ajustarse con el **botón de navegación**.
2. Pulse **ENTER** para abrir la función.

#### Selección pto.interés

Pulse ➤ para acceder a las opciones del submenú.

- **Ver todo:** todos los símbolos de puntos de interés aparecen en el mapa.
- **Ocult. todo:** no aparece ningún símbolo.
- **Ver selecc.:** pulse ➤ para ver todos los símbolos que pueden aparecer en el cua-

## Propiedades

dro del mapa. A continuación, seleccione los símbolos de la siguiente manera:



1. Desplácese por los símbolos con **▲** o **▼**.
2. Active los símbolos que desee marcando con **<** o **>**.
3. Pulse **ENTER** para guardar.

### Mapa

Seleccione entre las opciones **Ver** y **Ocultar**.

Si el mapa está oculto, el sistema le guía con una flecha.

### Vista derecha del mapa

Determine si la visión del mapa debe ser bidimensional o tridimensional.

- Con la opción **3D**, el rumbo siempre se indica hacia arriba en la pantalla.
- Con la opción **2D Rumbo**, la vista es bidimensional y el rumbo se indica hacia arriba

en la pantalla, mientras que la opción **2D Norte** ofrece una vista bidimensional con el norte de la brújula siempre hacia arriba.



Selección de ángulo de elevación.

Propiedades → Opciones de mapa →  
Vista del mapa → 3D

Después de seleccionar **3D** con **>** o **<** y **ENTER**, aparece el control del ángulo de elevación. Seleccione el ángulo que desee con **▲** y **▼** seguido de **ENTER** y **BACK**.

### Vista izquierda del mapa

Véase la descripción en la sección anterior.

### NOTA

Si se ha seleccionado 3D para el mapa derecho, el mapa izquierdo sólo puede mostrarse en 2D.

### Brújula

Seleccione si la brújula se debe mostrar en la pantalla.

### Lugar actual

Determine si debe indicarse en la parte inferior de la pantalla el nombre de la calle o carretera por la que circula.

### Restable. a predetermi.

Volver a los valores predeterminados de opciones de mapa.

- Pulse **>**, seleccione **OK** y pulse **ENTER**.

## Opciones de guía

Propiedades → Opciones de guía

### Tiempo/dist. restante

Seleccione alguna de las opciones **TR/ETA/Ocultar**.

- **TR** (Remaining Time to Arrival): Tiempo que queda de viaje.
- **ETA** (Estimated Time of Arrival): Hora prevista de llegada.

### NOTA

La hora programada en el reloj del automóvil determina la hora que se indica en **ETA**.



### Zona de peaje

Aparte de estaciones peajes con barrera y otros sistemas para impedir el paso, existen también carreteras y zonas de peaje sin obstáculos físicos, por ejemplo, el peaje urbano de determinadas ciudades.

Seleccione **Sí/Activado** si desea un aviso para este tipo de carreteras. De lo contrario, seleccione **No/Desactivado**.

### Aviso de instalaciones



#### Cámara de tráfico.

El conductor recibe un aviso mediante una señal acústica y un símbolo cuando se acerca a una cámara de tráfico. El símbolo es de color naranja si la velocidad de automóvil supera la permitida, si no es blanca.

- Seleccione **Sí** para obtener avisos acústicos o **No** si no desea que el sistema le avise.

### **i** NOTA

La legislación nacional regula la información que está permitido mostrar en el mapa. Para obtener más información, consulte [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi).

### **i** NOTA

- En algunas regiones no se indica en el mapa la velocidad máxima permitida en combinación con los avisos de cámaras de control de velocidad.
- Tenga en cuenta que las señales de máxima velocidad permitida a veces pueden cambiarse y no ser las mismas que en la base de datos del navegador.
- El conductor es siempre responsable de cumplir con las normas viales y los límites de velocidad vigentes.

### Restable. a predetermi.

Volver a los valores predeterminados de opciones de guía.

- Pulse **>**, seleccione **OK** y pulse **ENTER**.

### Opciones del sistema

Propiedades → Opciones del sistema

1. Desplácese entre las funciones con el **botón de navegación** y pulse **ENTER** para guardar los ajustes.
2. Pulse **BACK** para cancelar.

#### Voz de guía

Seleccione la voz de guía que desee tener instalada: **Femenina/Masculina**<sup>1</sup>.

#### Volumen de guía

Programa el volumen del mensaje de voz.

#### Idioma

Selecciona idioma para menús, mensajes de texto y de voz.

#### Color del menú

Seleccione **Negro**, **Cromo** o **Azul** para el aspecto de los menús.

#### Color de mapa

Seleccione **Brillante 1**, **Brillante 2** o **Oscuro**.

Los colores claros están previstos para el día y el oscuro para la noche y en lugares de poca luz.

<sup>1</sup> No es de aplicación en Holanda, donde se hace una selección entre **Nederlands** y **Belgisch**.



## Propiedades

### Salvapantallas

Seleccione si se debe utilizar salvapantallas (la pantalla se apaga 30 segundos después de la última pulsación de botón).

### Ayuda

Seleccione si se deben mostrar textos de ayuda debajo de la pantalla.

### Distancia en

Seleccione la unidad que debe mostrarse para medir la distancia: **km** o **Millas inglesas**.

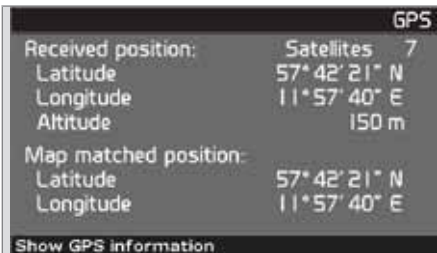
### Modos de usuario

Alterne entre los modos **Simple** y **Avanzado**.

### Fecha y hora

Seleccione la fecha y la hora que deben mostrarse.

### Información GPS



Posición y altura sobre el mar del automóvil (Altitude).

Pulse **>** para ver las coordenadas y la altura sobre el mar del lugar en el que está el vehículo, así como el número de satélites con los que tiene contacto el sistema.



### NOTA

La información sobre la altura se indica por pasos de 10 m. Todas las altitudes por debajo de 50 m se indican como <50 m.

### Acerca de

Muestra información del sistema y de mapas.

### Restable. a predetermi.

Volver a los valores predeterminados de opciones de sistema.

- Pulse **>**, seleccione **OK** y pulse **ENTER**.



### Iniciar demo (simulación)

Propiedades → Iniciar demo

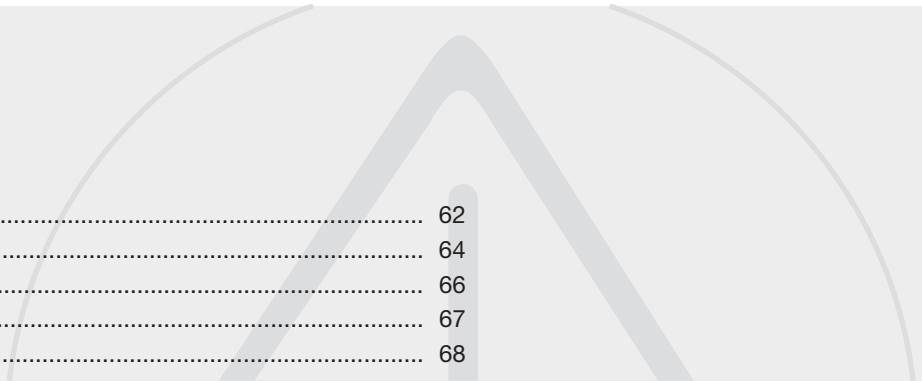
Demo hace una demostración del sistema, cuando el vehículo está parado, simulando la conducción al destino indicado.

También es posible elegir propiedades durante la demostración.

**Detener demo** interrumpe la simulación.

#### NOTA

Para que funcione la demostración, debe indicarse un destino.



Información general.....	62
Evitar problemas de tráfico.....	64
Elección de información.....	66
Lea la información.....	67
Emisor.....	68

04

INFORMACIÓN DE TRÁFICO





## Información general

### Presentación y recepción

La información de tráfico transmitida siempre puede recibirse y presentarse, independientemente de si está seleccionado el modo usuario Fácil o Avanzado.

Las propiedades de presentación de la información de tráfico solo pueden cambiarse en el modo Avanzado, ver la página 38.

La presentación de información de tráfico depende también de cómo se emita.

### NOTA

La información de tráfico no está disponible en todos los lugares y países.

Las zonas en las que se emite información de tráfico se amplían constantemente.

### Símbolos de información de tráfico en el mapa



*Símbolo de información de tráfico.*

Cuando hay como mínimo una información de tráfico en el trayecto del itinerario, aparece un símbolo en la esquina superior izquierda del mapa. Con el **botón de navegación** puede desplazarse hasta el problema de tráfico para determinar la posición y la gravedad.

Los problemas de tráfico se marcan con símbolos, líneas y marcos. Pueden ser de color rojo o amarillo.

Rojo - Información importante.

Amarillo - Información general.

	Accidente
	Circulación a baja velocidad
	Circulación a baja velocidad en ambas direcciones
	Circulación parada
	Mensajes de zona
	Otros datos

### Extensión







### Información general

Algunos mensajes de tráfico contienen asimismo información sobre la amplitud del problema de tráfico.

En todas las escalas de hasta 5 km, la extensión se identifica con una línea roja o amarilla a lo largo de la carretera afectada. La longitud de la línea equivale a la extensión del problema de tráfico (distancia).



## Evitar problemas de tráfico

### Antes de iniciarse la guía

Propiedades → Opciones de ruta

Al introducir un itinerario nuevo en el navegador: Determine si el sistema debe o no debe tener en cuenta problemas de tráfico cuando se activa la función **Iniciar guía**, ver la página 49.

1. Seleccione **Evitar probl. de tráfico**.
2. Seleccione entre **Sí** y **No**.

#### Sí

El sistema intenta evitar en la medida de lo posible trayectos con problemas de tráfico cuando se activa el itinerario.

#### No

El sistema no evita trayectos con problemas de tráfico al activar el itinerario.

#### NOTA

Al iniciarse, el sistema puede necesitar hasta 15 minutos para cargar toda la información de tráfico de la zona.

### Durante el trayecto

Propiedades → Inform. de tráfico → Guía dinámica de ruta

El sistema propone otra selección de ruta si existen opciones más adecuadas, por ejemplo, si una información de tráfico indica la existencia de un problema vial en el itinerario original.

#### Man/Sem-aut/Auto/Off

Seleccione la manera en que el sistema presenta la ruta alternativa marcando **Masculina/Sem-aut/Auto** o desconecte la función marcando **Off**.

- **Manual**

Se propone otra ruta, con independencia de que sea mejor o peor. Seleccione o acepte la ruta propuesta, tras lo cual se utilizará otro itinerario.

- **Semi-auto**

Se propone otra ruta, aunque sólo si es mejor. Seleccione o acepte la ruta propuesta, tras lo cual se utilizará otro itinerario.

- **Auto**

El sistema calcula y utiliza un nuevo itinerario de manera automática si existe una ruta mejor.

- **Off**

El sistema no muestra ni calcula opciones de una ruta mejor.

### Mensaje en carretera

Se ha seleccionado alguna de las opciones **Masculina/Sem-aut** en el párrafo anterior y surge un problema de tráfico en la ruta:



Si existe otra ruta que permite eludir el problema, la pantalla indica la diferencia en distancia y tiempo en carretera:

**Situación de tráfico cambiada. ¿Nueva ruta?: Aumento del recorrido 600 m, 00h 09m más veloz.**

**(Changed traffic situation. Use new route?: 600m longer, 00h 09m faster).**

- Seleccione **Sí** o **No**.

#### Sí (Yes)

El sistema utiliza otra ruta para eludir el problema.



### Evitar problemas de tráfico

#### No (No)

Guía hasta y a través del problema.

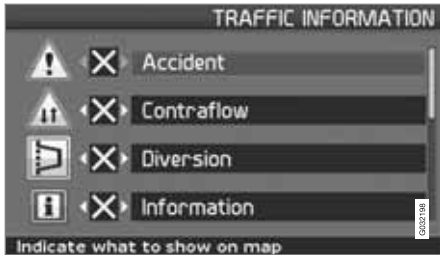
#### Mostrar la nueva ruta (Show new route)

Muestra un mapa con la nueva ruta.



## Elección de información

### Selección info./tráfico



Seleccione el tipo de información de tráfico que el sistema debe mostrar y tener en cuenta al calcular la ruta.

Propiedades (Settings) → Información de tráfico (Traffic information) → Selección info./tráfico (Traffic-info. selection)

#### Ver todo

Toda la información de tráfico es accesible.

#### Ocult. todo

No se muestra ninguna información de tráfico.

#### Ver selecc.

1. Pulse **>** para poder elegir entre los símbolos.
2. Seleccione con **▲** o **▼** qué símbolos de información de tráfico (mensajes de tráfico) debe mostrar el sistema en el mapa.

3. Active o desactive, respectivamente, con **>** o **<**.
4. Confirme los ajustes con **ENTER**.

### Señales de tráfico en el mapa

	Accidente
	Sistema de contracorriente
	Desvío
	Información
	Carretera estrecha
	Aparcamiento
	Atasco
	Obras

	Firme deslizante
	Otro elemento de riesgo



## Lea la información

## Leer un mensaje de tráfico




Información de tráfico detallada.

## Leer mens. tráfico

En la pantalla aparece un mensaje de tráfico con un símbolo. Para leer un mensaje de tráfico:

1. Pulse **ENTER**, para acceder al Menú rápido:



2. Desplácese a  con **<** o **>** y pulse **ENTER**, ver la página 38 y 39.  
> Un marco rojo o amarillo indica un mensaje actual.
3. Desplácese hacia adelante o hacia atrás con **<** o **>** y pulse **ENTER** para ver infor-

mación detallada del tráfico (en la figura se ve un ejemplo).

4. Pulse **BACK** para poder desplazarse de nuevo entre mensajes actuales.

En la pantalla aparecen los mensajes de tráfico relativos a la zona del mapa.

También aparece información detallada sobre el problema de tráfico. En la parte superior se indica la extensión del suceso. Si el problema de tráfico está en la ruta seleccionada, se indica la distancia al problema.

Según estén disponibles estos datos, se indica también:

- la duración
- limitaciones de velocidad y anchura y altura de los vehículos
- vías afectadas.

**Escala**

La escala del mapa determina la cantidad de información de tráfico que se puede mostrar; cuanto mayor sea la zona del mapa mostrada en la pantalla, tanto más información puede haber. Para más información, ver la página 28.



### Emisor

#### Buscar/elegir estación de info. de tráfico

Propiedades → Inform. de tráfico →  
Buscar canal

El sistema busca automáticamente emisoras para información de tráfico, pero también se puede seleccionar una emisora específica.

#### Buscar canal

- Pulse **ENTER** para buscar emisoras existentes.

#### Escoger canal

1. Pulse **ENTER** para seleccionar entre las emisoras existentes.
2. Seleccione una emisora con **▲** o **▼** y pulse **ENTER**.
3. Pulse **BACK** para regresar a la imagen anterior.

#### Canal actual

Muestra canal actual para información de tráfico.

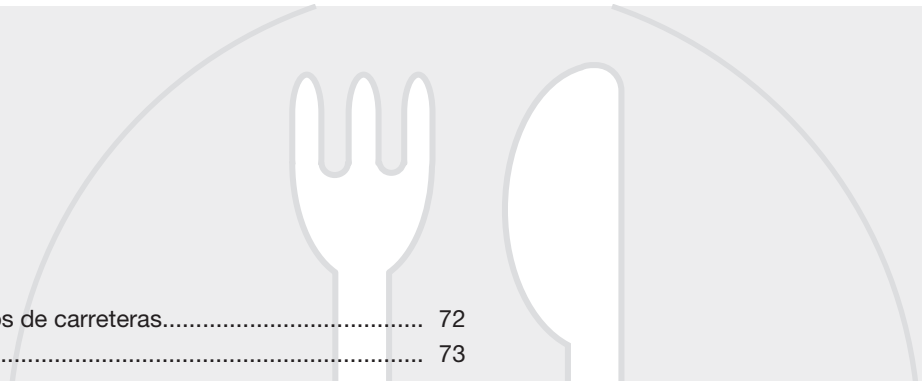
#### Restable. a predetermi.

Volver a los valores predeterminados de canales.

- Pulse **➤**, seleccione **OK** y pulse **ENTER**.



Puntos de referencia y números de carreteras.....	72
Símbolos de puntos de interés.....	73





# 05

## SÍMBOLOS DEL MAPA



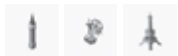


## Puntos de referencia y números de carreteras

### Puntos de referencia

Muchos países/ciudades tienen señales terrestres conocidas, que se pueden utilizar como puntos de referencia.

Cuando se ha puesto la escala del mapa en 1 km o más baja, se muestra una selección de señales terrestres, p. ej. iglesias y palacios.



#### NOTA

Sólo se indican puntos de referencia y monumentos en los mapas de Europa.

### Número de carretera

En el mapa se muestran números de carreteras tanto locales como internacionales.



### Cimas de montaña

Las cimas de montaña se muestran si la escala del mapa está puesta en 5 km o menos (se refiere sólo a zonas especiales).

### Puntos de interés

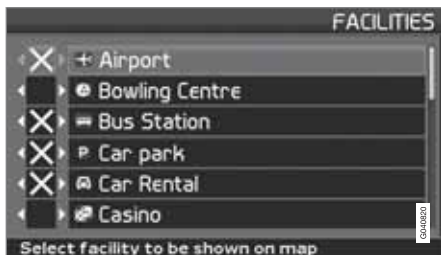
Puntos de interés → Opciones de mapa  
→ Selección pto.interés

Seleccionar ptos. interés a mostrar en mapa.



## Símbolos de puntos de interés

Seleccione si deben verse todos o ningún punto de interés en el mapa o especifique los que deben mostrarse.



(Settings → Map options → Facility selection)

Propiedades → Opciones de mapa → Selección pto.interés

1. Cuando está marcado **Selección pto.interés (Facility selection)**, pulse **>**. Se abrirá un menú.
2. Marque **Ver selett. (Show selected)** y pulse **>**. Se abre un nuevo menú.
3. Los puntos de interés identificados con una cruz se ven en el mapa. Estudie la lista y desmarque con **>** los símbolos que no deben verse.
4. Concluya con **ENTER** cuando haya realizado todas las selecciones. Salga de los menús con **BACK**.

### NOTA

El símbolo de un punto de interés puede variar entre diferentes países.

Los siguientes símbolos de puntos de interés están disponibles para verse en la pantalla.

	Embajada
	Farmacia
	Playa
	Banco

	Gasolinera
	Biblioteca
	Club automovilístico
	Alquiler de vehículos
	Taller
	Cine
	Librería
	Bolera
	Bomberos
	Estación de autobuses
	Centro de la ciudad
	Juzgados
	Aeropuerto



# 05 Símbolos del mapa

## Símbolos de puntos de interés

	Área de esparcimiento
	Zona de recreación
	Terminal de transbordadores
	Distribuidor GPL
	Campo de golf
	Santuario
	Monumento histórico
	Hotel
	Polideportivo
	Polígono industrial
	Pista de patinaje sobre hielo
	Estación de trenes
	Cafetería

	Casino
	Tintorería
	Centro social/comunitario
	Sala de conciertos
	Museo de arte
	Diputación provincial
	Tienda de comestibles
	Médico
	Servicio médico
	Poblado
	Monumento
	Museo
	Autoridad

	Centro congresos/feria muestr.
	Animación nocturna/discotecas
	Distribuidor de metano
	Parque de atracciones
	Aeropuerto deportivo
	Accidente
	Aparcamiento
	Aparcamiento subterráneo
	Aparcamiento de conexión
	Estación de cercanías
	Pensión
	Comisaría de policía
	Oficina de correos

05



### Símbolos de puntos de interés

	Area de servicio
	Restaurante
	Ayuntamiento
	Centro comercial
	Piscina cubierta
	Hospital
	Estación de esquí
	Escuela
	Puerto deportivo
	Ayuntamiento
	Empresas importantes
	Cámara de seguridad.
	Teatro/ópera

	Atracción turística
	Información turística
	Estación de ferrocarril
	Universidad/escuela superior
	Panorámica
	Cajero ATM
	Bodega
	concesionario Volvo
	Cabina de peaje
	Zoológico



Preguntas corrientes.....	78
EULA - Contrato de licencia.....	80
Copyright.....	83

# 06

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS



## Preguntas corrientes

### La posición del coche en el mapa es incorrecta

El sistema GPS muestra la posición del vehículo con una exactitud de unos 20 metros.

Cuando se conduce por una carretera que va paralela con otra, por carreteras sinuosas, carreteras que van a distintas alturas, o después de conducir un trayecto largo sin desvíos claros, hay una mayor probabilidad de errores.

Montañas altas, edificios, túneles, viaductos, carreteras a distintos niveles, etc., influyen además negativamente en la recepción de señales GPS por parte del sistema, lo cual implica que la exactitud en el cálculo de la posición del vehículo puede empeorar.

### El sistema no propone siempre la ruta más rápida/corta

Al calcular una ruta, se tiene en cuenta la distancia, el ancho de la calzada, el tipo de vía, el número de giros hacia la derecha y hacia la izquierda, las rotondas, etc. para establecer la mejor ruta en teoría. Sin embargo, la experiencia y el conocimiento de la zona pueden dar lugar a la elección de una ruta más eficaz.

### El sistema elige carreteras de peaje, autopistas o transbordadores pese a que he excluido este tipo de vías

Al calcular la ruta a grandes distancias, el sistema sólo puede utilizar, por razones técnicas, carreteras importantes.

Si se ha seleccionado **No** a carreteras de peaje y autopistas, se evitará este tipo de vías en la medida de lo posible y sólo se utilizarán si no hay disponible ninguna otra opción razonable.

### La posición del coche en el mapa es errónea después de haber sido transportado

Si el coche es transportado, por ejemplo en transbordador, en tren o otra manera que haya impedido la recepción de señales GPS, el sistema puede tardar hasta 5 minutos en calcular la posición correcta del coche.

### La posición del coche en el mapa es errónea después de haber desconectado la batería del coche

Si la antena de GPS ha estado sin corriente, el sistema puede tardar más de 5 minutos en recibir correctamente las señales GPS y poder calcular la posición del coche.

El símbolo del vehículo en la pantalla se comporta de forma confusa después del cambio de neumáticos

Además del receptor GPS, también participan en el cálculo de la posición actual y el sentido de la marcha del vehículo el sensor de velocidad del vehículo y un giroscopio. Después de montar la rueda de repuesto o de cambiar los neumáticos de verano por los de invierno, el sistema necesita "aprender" la dimensión de las nuevas ruedas.

Para que el sistema pueda funcionar de forma óptima, puede ser por tanto necesario conducir algunos kilómetros y hacer virajes pronunciados.

### El mapa no se ajusta a la realidad

La creación de carreteras nuevas, las modificaciones de la red viaria y la introducción de nuevas normas de circulación, etc., son un proceso continuo, por lo que la base de datos cartográficos digitales no es siempre completa. Los datos cartográficos se desarrollan y actualizan de forma continua. El concesionario de Volvo puede proporcionarle más información al respecto.

Véase también [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi) para más información sobre mapas, etc.

### La escala del mapa cambia a veces

Algunas zonas carecen de información cartográfica detallada. Si es así, el sistema cambia automáticamente el grado de ampliación.



**Las opciones de menú esperadas no aparecen**

Compruebe los ajustes realizados. Seleccione **Restablecer valores predeterminados** en la función para volver a los valores seleccionados inicialmente.

**El sistema indica la ruta por la que ya estoy conduciendo**

El sistema no encuentra una buena alternativa a la ruta actual cuando he seleccionado **Calcular una ruta nueva** o **Desvío**.

**El símbolo del coche en la pantalla se desplaza a tirones o da giros inesperados**

El sistema puede necesitar un par de segundos para detectar la posición y el movimiento del vehículo antes de iniciar la marcha. Desconecte tanto el sistema RTI como el encendido. Vuelva a arrancar, pero espere unos momentos antes de iniciar la marcha.

**Voy a hacer un viaje largo, pero no quiero indicar un destino especial a las ciudades por las que tengo intención de pasar. ¿Cuál es la forma más sencilla para hacer un itinerario?**

Indique el destino directamente en el mapa con ayuda del cursor. El sistema le guiará automáticamente al destino final, aunque se desvíe de los destinos intermedios.

**¿Por qué no recibo siempre los boletines de tráfico?**

La función no está disponible en todos los mercados. Compruebe también que haya realizado el ajuste correcto en **Opciones de ruta**.

**Mi información cartográfica no está actualizada**

Consulte al concesionario de Volvo por lo que se refiere a la actualización de datos cartográficos.

Véase también [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi)



## EULA - Contrato de licencia

### Notificación para el usuario

ANTES DE UTILIZAR LA BASE DE DATOS NAVTEQ LEA DETENIDAMENTE EL PRESENTE CONTRATO DE LICENCIA PARA USUARIOS FINALES.

EL PRESENTE ES UN CONTRATO DE LICENCIA - Y NO UN CONTRATO DE COMPRAVENTA - ENTRE USTED Y NAVTEQ EUROPE B.V. POR SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS DE MAPAS DE NAVEGACIÓN NAVTEQ, CON INCLUSIÓN DE LOS PROGRAMAS DE SOFTWARE CORRESPONDIENTES, LOS MEDIOS PORTADORES DE INFORMACIÓN Y EL MANUAL IMPRESO PUBLICADO POR NAVTEQ (A DENOMINAR, EN CONJUNTO, "LA BASE DE DATOS"). AL HACER USO DE SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS, ACEPTA Y ESTÁ DE ACUERDO CON TODAS LAS CONDICIONES Y CLÁUSULAS DE ESTE CONTRATO DE LICENCIA PARA USUARIOS FINALES ("CONTRATO"). SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LAS CONDICIONES DE ESTE CONTRATO, DEVUELVA INMEDIATAMENTE A SU PROVEEDOR SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS, JUNTO CON TODOS LOS ELEMENTOS QUE LO ACOMPAÑAN, PARA SU REEMBOLSO.

### PROPIEDAD

La Base de datos y sus correspondientes derechos de autor, propiedad intelectual o derechos afines son propiedad de NAVTEQ o de

sus licenciadores. La propiedad de los medios portadores de la base de datos será conservada por NAVTEQ y/o por su proveedor, hasta la fecha en que usted haya pagado completamente el importe que adeude a NAVTEQ y/o a su proveedor en virtud del presente Contrato o de un(os) contrato(s) similar(es) mediante el(los) cual(es) hubiese recibido los productos.

### CONCESIÓN DE LICENCIA

NAVTEQ le concede una licencia no exclusiva de utilización de la Base de datos para su uso propio o, si procede, para uso en las operaciones internas de su empresa. Esta licencia no incluye el derecho a conceder sublicencias.

### RESTRICCIONES DE USO

La Base de datos está restringida para uso en el sistema específico para el cual ha sido desarrollada. Salvo en la medida en que las leyes obligatorias así lo permitan explícitamente (p.ej. las leyes nacionales basadas en la Directiva europea sobre software (91/250) y la Directiva sobre bancos de datos (96/9)), no podrá extraer ni reutilizar partes sustanciales del contenido de la Base de datos, ni reproducir, copiar, modificar, adaptar, traducir, desensamblar, descompilar, ni usar técnicas de ingeniería inversa en ninguna parte de la Base de datos. Si desea obtener la información de interoperabilidad a que alude (la legislación nacional en la que se basa) la Directiva sobre

software, deberá conceder a NAVTEQ el plazo adecuado para suministrarle dicha información en un término razonable, incluidos los costes, a determinar por NAVTEQ.

### TRANSFERENCIA DE LA LICENCIA

No podrá transferir la Base de datos a terceros, salvo que ésta haya sido instalada en el sistema para el cual ha sido desarrollada, o si no conserva ninguna copia de la Base de datos y, siempre que el beneficiario de la transferencia se declare conforme con todos los términos y condiciones de este Contrato y lo notifique por escrito a NAVTEQ. Los paquetes multidisco podrán ser transferidos o vendidos únicamente como un paquete completo, tal como los suministra NAVTEQ, y no como un subpaquete del mismo.

### LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

Sujeto a lo dispuesto en el apartado Advertencias que se expone más adelante, NAVTEQ garantiza que durante los doce meses siguientes a la adquisición de su copia de la Base de datos, ésta funcionará sustancialmente de acuerdo con los Criterios de Precisión e Integridad de NAVTEQ vigentes a la fecha en que usted ha adquirido dicho ejemplar de la Base de datos; a solicitud suya, NAVTEQ pondrá a su disposición dichos criterios. Si la Base de datos no funciona en conformidad con la presente limitación de garantía, NAVTEQ, dentro

06

**EULA - Contrato de licencia**

de los términos razonables, tomará las medidas pertinentes para reparar o sustituir dicho ejemplar defectuoso de la Base de datos. Si las medidas tomadas no conducen al funcionamiento de la Base de datos en conformidad con la garantía aquí descrita, usted podrá elegir entre obtener una devolución razonable del precio pagado por la Base de datos o rescindir este Contrato. Lo anterior constituye la responsabilidad total de NAVTEQ y su único recurso contra ella. Salvo que haya sido dispuesto explícitamente en este artículo, NAVTEQ no concederá ninguna garantía, ni hará representaciones con respecto al uso de resultados o al uso de la Base de datos en términos de perfección, exactitud, fiabilidad u otros conceptos. NAVTEQ no garantiza la perfección presente ni futura de la Base de datos. Ninguna información o recomendación, oral o escrita, que haya sido suministrada por NAVTEQ, por su proveedor o por cualquier otra persona, constituirá garantía ni, en ninguna otra forma, contemplará una ampliación de la limitación de garantía anteriormente expuesta. La limitación de garantía dispuesta en este Contrato no afecta o perjudica ningún derecho legal estatutario que usted pueda derivar de la garantía legal con respecto a defectos ocultos.

Si no ha adquirido la Base de datos directamente de NAVTEQ es posible que, además de los derechos concedidos por NAVTEQ en virtud del presente contrato, obtenga derechos

legales estatutarios de la persona de quien ha obtenido su Base de datos de acuerdo con la legislación vigente en su jurisdicción. La anterior garantía de NAVTEQ no afectará dichos derechos legales y usted podrá mantener tales derechos en adición a los derechos de garantía concedidos aquí.

**LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD**

El precio de la Base de datos no incluye la cobertura por riesgo de daños consecuentes, indirectos o daños directos ilimitados derivados del uso que usted hace de la Base de datos. Por tanto, en ningún caso, NAVTEQ asumirá responsabilidad alguna por daños consecuentes o indirectos incluyendo, sin limitación, los perjuicios por lucro cesante, pérdida de datos o falta de uso, derivados del uso de la Base de datos en que incurra usted o un tercero ya sea en acción contractual, ilícita o en virtud de una garantía, incluso si NAVTEQ hubiese sido notificada de la posibilidad de que ocurriesen dichos perjuicios. En cualquier caso, la responsabilidad de NAVTEQ por daños directos estará limitada al precio de su ejemplar de la Base de datos.

LA LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA Y LA LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD TAL COMO CONSTAN EN EL PRESENTE CONTRATO, NO AFECTAN O PERJUDICAN SUS DERECHOS LEGALES ESTATUTARIOS EN CASO DE HABER ADQUIRIDO LA BASE DE

DATOS EN FORMA DIFERENTE A LA EXPLOTACIÓN DE UNA EMPRESA.

**ADVERTENCIAS**

La base de datos puede contener información incorrecta e incompleta debido al paso de tiempo, a que las circunstancias cambian, a la naturaleza de las fuentes utilizadas y a la manera de proceder para reunir extensos datos geográficos. Estas condiciones pueden dar lugar a resultados incorrectos. La Base de datos no contiene ni refleja información sobre, por ejemplo, la seguridad de la zona, el cumplimiento de la ley, la asistencia en casos de emergencia, obras en construcción, cierres de vías o carriles, restricciones de velocidad o de vehículos, declive de la vía y grado de la pendiente, limitaciones con respecto a la altura o peso permitido en puentes, condiciones viales o de tráfico, acontecimientos especiales, atascos o duración del viaje.

**LEGISLACIÓN APLICABLE**

El presente Contrato se regirá por las leyes de la jurisdicción donde usted resida en la fecha de adquisición de la Base de datos. Si en la citada fecha reside fuera de la Unión Europea o de Suiza, se aplicará la legislación de la jurisdicción de la Unión Europea o de Suiza donde haya adquirido la Base de datos. En todos los demás casos, o si no es posible establecer la jurisdicción donde ha adquirido la Base de



### **EULA - Contrato de licencia**

datos, se aplicará la legislación de los Países Bajos. El juez competente en su lugar de residencia en la fecha de adquisición de la Base de datos deberá estar facultado para pronunciarse sobre cualquier conflicto derivado del presente Contrato o relacionado con él, sin detrimento del derecho de NAVTEQ a presentar reclamaciones judiciales en el lugar donde usted resida en dicho momento.

**Austria**

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

**Francia**

Source Géoroute® IGN France & BD Carto® IGN France.

**Alemania**

Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

**Gran Bretaña**

© Based upon Crown Copyright material.

**Grecia**

Copyright Geomatics Ltd.

**Hungría**

Copyright © 2003; Top-Map Ltd.

**Italia**

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

**Noruega**

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority.

**Polonia**

© EuroGeographics.

**Portugal**

Fuente: IgeoE - Portugal.

**España**

Información geográfica propiedad del CNIG.

**Suecia**

Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

**Suiza**

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

© 2005-2009 NAVTEQ All rights reserved.

**NOTA**

Australia no está incluida en este contrato, consulte la información especial.

**1, 2, 3 ...**

20 últimos destinos.....	32, 47
2D o 3D.....	35, 56

**A**

Acerca de	
información sobre el disco de mapas. .	58
Ajuste de la pantalla	
color en el mapa.....	35
Idioma.....	35
Ajuste del usuario sencillo.....	28
Ajustes	
ruta.....	54
Ajustes del sistema.....	9
Ajustes del usuario	
cambiar entre.....	10, 35
Almacenar un lugar.....	50
Altavoces.....	15, 17, 19
Ángulo de altura en 3D.....	56
Árbol del menú	
avanzado.....	42
sencillo.....	30

**B**

Borrar del itinerario.....	50
Borrar destino.....	34
Botón de navegación.....	20
Brújula.....	23, 56
Búsqueda	
código postal.....	45
general.....	21
por coordenadas.....	48
por lugar en el mapa.....	47

**C**

Cámara	
señal acústica.....	57
cámara (Señal acústica).....	57
Cámara de control de velocidad.....	57
Cambiar entre ajustes.....	28
Cambios en el manual.....	8
Carreteras de peaje.....	57
Código postal	
búsqueda.....	45
Color del mapa.....	35

Conectar y desconectar.....	9
Configuración básica.....	9
Configuración de fábrica.....	9
Contrato de licencia.....	80
Controles.....	20
Coordenadas	
búsqueda.....	48
Cuadro del mapa.....	23

**D**

Demostración.....	10, 59
Derechos de autor.....	83
Desplazamiento	
modo avanzado.....	40
modo sencillo.....	28
Destino.....	49
20 últimos.....	32, 47
programar.....	31, 44
Destino intermedio.....	49
Destino siguiente en el itinerario.....	51
Desvío	
menú rápido.....	39

Diferencias de altura..... 72  
 identificación en el mapa..... 72

Dirección  
 introducir..... 31, 44

Disco de mapas  
 cambio..... 24  
 mantenimiento..... 24

DVD  
 cambio..... 24  
 mantenimiento..... 24

**E**

Eludir  
 autopistas..... 54  
 peajes..... 54  
 problemas de tráfico..... 54  
 transbordadores..... 54  
 vías con limitaciones horarias..... 54  
 zonas indicadas..... 54

ENTER..... 20

Escala del mapa y ruta actual en el menú rápido..... 28, 38

Escala y ruta actual en el menú rápido 28, 38

**F**

Flechas..... 20

**G**

Guardar un lugar..... 50

Guía  
 iniciar..... 32, 44

Guía por voz..... 23  
 menú rápido..... 28, 38

**I**

Idioma..... 35, 57

Información de tráfico..... 28  
 menú rápido..... 39

Información GPS..... 58

Iniciar guía..... 32, 44

Itinerario..... 49  
 destino siguiente..... 51

**L**

Latitud y longitud..... 48

Longitud y latitud..... 48

Lugar almacenado  
 Señal acústica..... 47

Lugar en el mapa..... 33, 47

Lugares almacenados..... 46

**M**

Mando a distancia y receptor de IR..... 20

Mapa..... 38  
 2D o 3D..... 56  
 color en la pantalla..... 35, 57  
 dirección..... 56  
 lugar en..... 33  
 mostrar y ocultar..... 56

Menú de desplazamiento..... 40  
 modo avanzado..... 40  
 modo sencillo..... 28

Menú principal Avanzado..... 38

Menú principal Sencillo..... 28

Menú rápido..... 38

Modo de mapa..... 9

Mostrar destino..... 34

## N

---

Número de carretera..... 72

## O

---

Opción de menú..... 8, 42

Opciones de guía..... 56

Opciones del sistema..... 57

Opciones de mapa..... 55

Opciones de ruta..... 54

## P

---

Pantalla  
mantenimiento..... 24

Pila  
desconexión..... 78  
mando a distancia..... 20

Posición actual..... 52

Programar destino..... 31, 44

Programar un itinerario..... 49

Punto de interés como destino interme-  
dio..... 32, 45

Puntos de interés  
menú rápido..... 40  
Símbolos..... 73

Puntos de referencia..... 72

## Q

---

Quitar destino..... 34

## R

---

Receptor de IR y mando a distancia..... 20

Ruta..... 38

Rutas de búsqueda descritas en el manual 8

## S

---

Salvapantallas..... 58

Señal acústica

cámara..... 57

cámara de control de velocidad..... 57

lugar almacenado..... 47

Lugar almacenado..... 47

Símbolo "No molestar"..... 20

Símbolos

puntos de interés..... 73

Simulación..... 59

## T

---

Teclado

emplazamiento..... 20

Transporte de vehículo..... 78

## U

---

Ubicación de componentes y funciones  
C30..... 14

Ubicación de componentes y funciones  
C70..... 16



Ubicación de componentes y funciones	
XC90.....	18
Unidad de distancia.....	35
ETA.....	56
Unidad principal	
contenido.....	24
Unidad principal C30	
emplazamiento.....	15
Unidad principal C70	
emplazamiento.....	17
Unidad principal XC90	
emplazamiento.....	19

## V

---

Viaje de vuelta.....	47
Vigilancia.....	39, 40
Vista del mapa.....	35
Volumen de guía.....	35
VOLVER.....	20
Volver a la configuración básica.....	55, 58
Voz de guía.....	35





